RODGERS

Órgano clásico

Insignia 577

Insignia 557

Manual del Usuario

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

El símbolo de un relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene la función de avisar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del mueble del producto, que puede ser de magnitud suficiente para suponer un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene la función de avisar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en la documentación que se adjunta con el producto.

INSTRUCCIONES REFERENTES AL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA, O LESIONES PARA LAS PERSONAS.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

AVISO – Siempre que utilice productos eléctricos debe seguir algunas precauciones básicas, entre las que se encuentran las

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Tenga en cuenta todos los avisos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Límpielo sólo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones de los fabricantes.
8. No lo instale cerca de ninguna fuente de calor como radiadores, registradores de calor, estufas u otros dispositivos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
9. No olvide la finalidad de seguridad del conector polarizado o de derivación a masa. Un conector polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un conector de derivación a masa tiene dos clavijas y una tercera de derivación a masa. La clavija ancha, o la tercera clavija, tienen un propósito de seguridad. Si el conector no encaja en la toma de corriente, haga que un electricista sustituya la toma obsoleta.
10. Proteja el cable de alimentación para que no pueda pisarse o quedar atrapado, especialmente en los conectores, receptáculos integrados, y en el punto donde sale del aparato.
11. Utilice solamente los dispositivos/accesorios especificados por el fabricante.
12. No utilice nunca el equipo con un carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa, excepto si así lo especifica el fabricante o si se vende junto con el aparato. Si utiliza un carrito, tome precauciones al moverlo junto con el aparato para evitar lesiones si el aparato se vuelca.

13. Desconecte este aparato en caso de tormentas eléctricas, o si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.
14. El mantenimiento debe realizarlo personal técnico cualificado. Las reparaciones son necesarias cuando el aparato haya resultado dañado de alguna forma, como por ejemplo si el cable o el conector de alimentación están dañados, si se ha vertido líquido o han caído objetos dentro del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, si no funciona con normalidad, o si se ha caído.

For the U.K.

IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

Advertencia acerca de FCC

Interferencias de radio y televisión

Los órganos Insignia de Rodgers utilizan y generan pequeñas cantidades de energía de radio frecuencia (RF). El instrumento cumple con los límites establecidos para los dispositivos informáticos Clase B. Las normativas FCC, Parte 15, Subparte J definen los límites de interferencias de radio y televisión en una instalación doméstica.

Siga las instrucciones de instalación y de utilización indicadas en el manual, si no el instrumento podría causar interferencias en algunas recepciones de radio o televisión. En el caso improbable de que ocurriera esto, le recomendamos que lleve a cabo las siguientes medidas correctivas:

- ✓ DESACTIVE el instrumento para comprobar si realmente es la fuente de interferencias.
- ✓ Desconecte los dispositivos periféricos y sus cables de entrada/salida a la vez. Si las interferencias se detienen, sabrá que están causadas por el dispositivo periférico o por el cable I/O.
- ✓ Intente enrollar o desenrollar el cable de alimentación del instrumento de formas distintas.
- ✓ Conecte el cable de alimentación del instrumento a la toma de corriente de un circuito distinto.
- ✓ Aleje el instrumento del receptor de radio o televisión.
- ✓ Desactive el receptor de radio o televisión hasta que las interferencias desaparezcan.
- ✓ Conecte el receptor de radio o televisión en un circuito distinto.
- ✓ Cambie la orientación de la antena del receptor o aléjela del instrumento. Considere la opción de instalar una antena exterior con un cable coaxial situado entre la antena y el receptor.
- ✓ Si las medidas correctivas anteriores no resuelven las interferencias y desea más información, consulte con su distribuidor Rodgers más cercano.

Advertencia para los usuarios

La información de este documento está sujeta a cambio sin previo aviso. Ninguna parte de este manual podrá traducirse a ningún idioma, guardarse en un sistema de recuperación, reproducirse o transmitirse de ninguna forma ni por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias o grabaciones, para ningún propósito, sin el permiso escrito de **Rodgers Instruments LLC.**

RODGERS INSTRUMENTS LLC
1300 N.E. 25th Avenue
Hillsboro, Oregon 97124
USA
(503) 648-4181
www.rodgersinstruments.com

RODGERS IN CANADA
5480 Parkwood Way
Richmond, B.C. V6V 2M4
(604) 270-6332

© Copyright 2001. Rodgers Instruments LLC, miembro del grupo Roland. Todos los derechos reservados.

Rodgers®, Rodgers Classic Organs®, Dimensional Sound Modeling®, Voice Palette™, DVM™, PDI™, TrueChimes Sampling™ e Insignia™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Rodgers Instruments LLC, Hillsboro, Oregon. RSS® es una marca comercial registrada de Roland Corporation.

UTILIZAR EL EQUIPO DE MANERA SEGURA

INSTRUCCIONES PARA EVITAR EL RIESGO DE FUEGO, DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES EN LAS PERSONAS

Los avisos de ⚠ATENCIÓN y ⚠PRECAUCIÓN

⚠ATENCIÓN	Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de muerte o de lesiones personales graves en caso de no utilizar el equipo de manera correcta.
⚠PRECAUCIÓN	Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de lesiones o daños materiales en caso de no utilizar el equipo de manera correcta. * Los daños materiales se refieren a los daños u otros efectos adversos provocados con relación a la casa y a todo su mobiliario, así como a los animales domésticos.

Los símbolos

⚠	El símbolo △ alerta al usuario de instrucciones o advertencias importantes. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del triángulo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste se utiliza para avisos, advertencias y alertas de peligro general.
	El símbolo ⃠ alerta al usuario de acciones que no deben realizarse (están prohibidas). El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que el equipo no debe desmontarse.
	El símbolo ● alerta al usuario de acciones que deben realizarse. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que el cable de alimentación debe desconectarse de la toma de corriente.

TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE

⚠ATENCIÓN

- Antes de utilizar esta unidad, lea las instrucciones a continuación, así como el Manual del usuario.

- No abra ni realice modificaciones internas en el equipo.

- No intente reparar el equipo, ni reemplazar sus elementos internos (excepto donde el manual lo indique específicamente). Para cualquier reparación, contacte con el establecimiento donde adquirió el equipo, el Centro de Servicio Rodgers más cercano, o un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página "Información".

- Nunca utilice ni guarde el equipo en lugares:
  - Sujetos a temperaturas extremas (por ejemplo, a la luz directa del sol dentro de un vehículo cerrado, cerca de calefactores o encima de aparatos generadores de calor); o
  - Mojados (por ejemplo, baños, servicios, suelos mojados); o
  - Húmedos; o
  - Expuestos a la lluvia; o
  - Con polvo; o
  - Sujetos a altos niveles de vibración.

- Coloque siempre el equipo en posición horizontal y sobre una superficie estable. No lo coloque nunca sobre soportes que puedan tambalearse, o sobre superficies inclinadas.

- El equipo se debería conectar a una fuente de alimentación del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento, o como se indica en el equipo.

- No doble ni retuerza excesivamente el cable de alimentación, ni coloque objetos pesados encima de él. Podría dañar el cable y causar desperfectos y corto circuitos. ¡Un cable dañado puede provocar incendios y descargas eléctricas!

⚠ATENCIÓN

- Este equipo, solo o combinado con un amplificador y auriculares o altavoces, puede producir niveles de sonido capaces de provocar una pérdida de audición permanente. No debe utilizarlo durante mucho tiempo a altos niveles de volumen, o a niveles que no sean cómodos. Si experimenta cualquier pérdida de audición u oye zumbidos en los oídos, deje de utilizar el equipo inmediatamente y consulte con un médico especialista.

- No permita que penetren objetos (por ejemplo, material inflamable, monedas, alfileres), ni líquidos de ningún tipo (agua, refrescos, etc.) en el interior del equipo.

- En hogares con niños pequeños, un adulto deberá supervisar siempre la utilización del equipo hasta que el niño sea capaz de seguir todas las normas básicas para un uso seguro.

- Proteja el equipo de golpes fuertes. (¡No lo deje caer!)

- No conecte el equipo a una toma de corriente donde haya conectados un número excesivo de dispositivos. Tenga un cuidado especial cuando utilice alargos: el consumo total de todos los aparatos conectados a la toma de corriente del alargo no debe sobrepasar la capacidad en vatios/amperios del mismo. Una carga excesiva puede provocar un sobrecalentamiento del aislamiento del cable, que incluso puede llegar a fundirse.

- Antes de utilizar el equipo en un país extranjero, consulte con el Centro Roland más cercano o con un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página “Información”.

⚠ PRECAUCIÓN

- Coloque el equipo sin obstruir su ventilación.

- Cuando conecte o desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente o del equipo, tire siempre del conector.

- No deje que los cables se enreden. Además, todos los cables deben colocarse fuera del alcance de los niños.

- No suba nunca sobre el equipo, ni coloque objetos pesados sobre él.

- No maneje el cable de alimentación o sus conectores con las manos mojadas al conectarlos o desconectarlos de la toma de corriente o del equipo.

- Si necesita desplazar el instrumento, tenga en cuenta las siguientes precauciones. Son necesarias al menos dos personas para levantar y mover el equipo de una forma segura. Debe manejarse cuidadosamente, manteniéndolo siempre horizontal. Asegúrese de sujetarlo firmemente, para evitar lesiones o que se dañe el instrumento.

  - Compruebe que el tornillo que fija el equipo al soporte no se hayan aflojado. Si percibe que se han aflojado, fíjelos de nuevo.
  - Desconecte el cable de alimentación.
  - Desconecte todos los cables de equipos externos.
  - Pliegue el atril.

- Antes de limpiar el equipo, apáguelo y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

- Si hay posibilidad de que caigan rayos en su zona, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

- Cuando utilice el banco, observe los puntos siguientes:

  - No utilice el banco como un juguete, o como taburete para subirse.
  - No permita que se siente más de una persona en el banco.
  - No se siente en el banco si los enganches que fijan las patas del banco están aflojados. (Si lo están, vuelva a apretarlos inmediatamente con la llave que se suministra.)

⚠ PRECAUCIÓN

- Si necesita extraer los tornillos, asegúrese de que los coloca en un lugar seguro fuera del alcance de los niños, para que no puedan tragárselos por accidente.

NOTAS IMPORTANTES

Además de los elementos que aparecen en la lista "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES" y "UTILIZAR EL EQUIPO DE MANERA SEGURA" en las páginas 2, 4 y 5, lea y observe lo siguiente:

Alimentación

- No utilice este equipo en el mismo circuito de alimentación que otro aparato que pueda generar interferencias (como por ejemplo, un motor eléctrico o un sistema de iluminación variable).
- Antes de conectar este equipo a otros dispositivos, desactive la alimentación de todas las unidades. Con ello evitará funcionamientos incorrectos y/o daños en los altavoces u otros dispositivos.

Colocación

- Si utiliza el equipo cerca de amplificadores de potencia (u otros equipos con transformadores de potencia de gran tamaño) se pueden producir zumbidos. Para solucionar este problema, cambie la orientación del equipo; o aléjelo de la fuente de interferencias.
- Este dispositivo puede producir interferencias en la recepción de televisión y radio. No utilice este dispositivo cerca de este tipo de receptores.
- No exponga el equipo a la luz solar directa, no lo coloque cerca de dispositivos que desprendan calor, no lo deje dentro de un vehículo cerrado, ni lo someta a temperaturas extremas. Tampoco lo ponga durante mucho tiempo cerca de aparatos de iluminación que a menudo se utilizan a su alrededor, como luces de pianos o focos potentes. El calor excesivo puede deformar o decolorar el equipo.
- Para evitar posibles fallos, no utilice el equipo en zonas mojadas, como por ejemplo una zona expuesta a lluvia o humedad.
- No deje goma, vinilo, o materiales similares sobre el piano por largos períodos de tiempo. Estos objetos pueden decolorar o dañar el acabado.
- No coloque sobre el mueble nada que contenga agua (por ejemplo jarros con flores). Evite también el uso de insecticidas, perfumes, alcohol, laca de uñas, spray, etc., cerca del equipo. Limpie rápidamente cualquier liquido que se derrame sobre el equipo utilizando un paño seco y suave.
- No deje objetos encima del teclado o de la pedalera. Esto podría causar un funcionamiento anómalo, como por ejemplo que las teclas dejen de sonar.
- No coloque adhesivos, calcomanías, ni nada similar a este instrumento. Al despegarlos se podría dañar el acabado exterior.

Mantenimiento

- Para limpiar el equipo, utilice un paño suave y seco o ligeramente humedecido con agua. Pruebe de frotar toda la superficie utilizando una fuerza homogénea, y mueva el paño siguiendo las aguas de la madera. Si frota demasiado fuerte en la misma área puede dañar el acabado.
- No utilice nunca bencina, diluyentes, alcohol ni disolventes de ningún tipo, para evitar así el posible riesgo de deformación y/o decoloración.

Precauciones adicionales

- Tenga en cuenta que el contenido de la memoria se puede perder irreparablemente como resultado de un funcionamiento incorrecto, o de la utilización inadecuada del equipo. Para evitar el riesgo de perder información importante, recomendamos que realice periódicamente una copia de seguridad de la información importante guardada utilizando un secuenciador externo (página 46).
- Lamentablemente, puede que no sea posible recuperar el contenido de la información guardada de forma externa cuando se haya perdido. Rodgers no asume ninguna responsabilidad por la pérdida de información.
- Tenga cuidado al utilizar los botones, deslizadores y demás controles del equipo, así como los jacks y conectores. Un manejo brusco puede provocar funcionamientos incorrectos.
- No golpee nunca la pantalla ni haga fuerza sobre ella.
- Cuando conecte y desconecte todos los cables, sujételos por el conector, nunca tire del cable. De este modo evitará cortocircuitos o daños en los elementos internos del cable.
- Durante el funcionamiento normal del equipo, éste genera una pequeña cantidad de calor.

Uso de auriculares

- Al conectar unos auriculares, los altavoces de la consola se enmudecen. No obstante, debe tener en cuenta que es posible que los altavoces externos conectados a la consola no se enmudezcan. **No conecte/desconecte los auriculares al interpretar**.
- Para evitar molestar a sus vecinos, intente mantener el volumen del equipo a niveles razonables. Puede optar por utilizar auriculares y así no tendrá que preocuparse por los que tenga a su alrededor (especialmente a altas horas de la madrugada).
- Cuando necesite transportar el equipo, empaquételo en material de protección contra golpes. De no ser así, puede provocar que se arañe o se estropee, y podría provocar un funcionamiento anómalo.
- No tire demasiado del atril al ajustar o liberar las pestañas.

Contenido

Advertencia acerca de FCC 3
Interferencias de radio y televisión 3
Advertencia para los usuarios 3
NOTAS IMPORTANTES 6
Introducción 8
Cómo utilizar este manual 8
Descripción general 9
Controles de la consola 9
Activar y desactivar el i557/577 10
Teclados manuales y pedalera 10
Activar los registros individuales 11
Pulsadores 11
Cancelación general 12
Utilizar pistones para seleccionar combinaciones de registros 12
Reversibles 14
Pedales de expresión y controles 14
Transpose15
Trémolos 15
PA (sólo para los modelos europeos) 15
PL1, PL2 (sólo para el modelo europeo) 15
Tutti 15
Pulsadores ORCH/MIDI 16
Funciones 17
Pantalla y controles de la consola 17
Mapa del menú de la consola 19
Tuning 22
Controles de trémolo 22
Pulsadores Melody y Bass 22
Acerca de las familias de registros individuales 23
Otras familias 23
Designaciones de afinación 23
Rangos Celeste 24
Pulsadores intermanuales 24
Pulsadores Orchestral/MIDI 24
Temperamentos 25
Desafinación aleatoria 26
Expresión mínima 26
Voice Palette 27
Control de Master Volume 32
Audio Save 32
Jack para auriculares estéreo 32
Controles auxiliares 32
Modelado de la sala 33
Ancillary Control 33
Funciones MIDI 34
Controles de los pulsadores MIDI 34
Ajustes MIDI 34
Ajustes MIDI globales 41
Conexiones MIDI 44
Guardar MIDI 44
Archivar bancos de memoria con un secuenciador 45
Especificaciones 47
Dimensiones de las consolas del i557 y el i577 de Rodgers 48
Especificación de registros individuales del i557 de Rodgers 49
Especificación de registros individuales del i557c de Rodgers(modelo europeo) 50
Especificación de registros individuales del i577 de Rodgers 51
Especificación de registros individuales del i577c de Rodgers(modelo europeo) 52
Ajustes de combinación originales 53
Canciones de demostración 53
Cuidado y mantenimiento 54
Rodgers MIDI System Exclusive 55
Diagrama de Implementación MIDI 61
Índice 63

Introducción

Los sonidos geniales y magníficos son el sello personal del Rodgers Insignia™ 557/577. Con un sonido de grupo rico y espacioso complementado por una definición nítida como el cristal, el i557/577 de Rodgers le transportará a un nuevo nivel musical, manteniendo, al mismo tiempo, la tradición de calidad, artesanía e innovación que siempre se espera de un Rodgers.

Dimensional Sound Modeling® es el estándar del siglo XXI en tecnología digital aplicada a los órganos. Dimensional Sound Modeling se adentra en una nueva era de elección y de control para crear un sonido de órgano de tubos auténtico y una acústica del espacio como nunca se había conseguido. La tecnología Dimensional Sound Modeling le transporta del mundo virtual a la realidad. Con un control del usuario sin rival en la mayoría de facetas del órgano, puede crear un sonido y un ambiente acústico modelado a su gusto y a sus necesidades musicales.

El Insignia™ i557/577 de Rodgers incorpora el sistema exclusivo de Rodgers Voice Palette™ que permite acceder fácilmente a una gran multitud de sonidos adicionales. Estas voces, disponibles como selecciones alternativas a muchos registros individuales (stops), amplían enormemente los recursos de sonido del instrumento. Cada selección se puede guardar fácilmente en el sistema de memorias del órgano, permitiendo recrear de manera auténtica prácticamente cualquier estilo musical o interpretación individual deseada con sólo pulsar un botón.

Con una gran flexibilidad, un sonido superior y la posibilidad de añadir tubos reales en cualquier momento, el i557/577 de Rodgers es la elección perfecta para cualquier hogar o entorno religioso de conciertos.

Este manual le ayudará a conocer las amplias posibilidades y la gran variedad de características y funciones que ofrece este instrumento. Con una elevada sofisticación, las funciones del i557/577 de Rodgers son fáciles de utilizar y de acceder, creando una experiencia musical aún más satisfaciente tanto para el intérprete como para el oyente.

Para mantenerse informado acerca de las últimas innovaciones y de otros temas de interés, consulte el sitio web de Rodgers en:

www.rodgersinstruments.com.

Cómo utilizar este manual

Este manual se divide en cuatro secciones principales:

Descripción general –Una introducción al i557/577. Utilice esta sección para familiarizarse con el instrumento (página 9).

Funciones –Una descripción más detallada de los controles y de las funciones. Utilice esta sección para información adicional acerca de las posibilidades y el funcionamiento del i557/577 (página 17).

MIDI –Una descripción de las funciones y los ajustes del órgano para utilizar con un dispositivo MIDI ("Musical Instrument Digital Interface", Interface digital de instrumentos musicales) externo (página 34).

Especificaciones –Dimensiones y lista de registros individuales. (página 47)

! *También encontrará consejos útiles y detalles adicionales en las casillas como ésta.*

Descripción general

Esta sección proporciona una descripción general de las funciones básicas del i557/577 de Rodgers.

Controles de la consola

Los controles de la consola para el i557 y el i577 (versiones norteamericana y europea) se muestran en las Figuras 1~4.

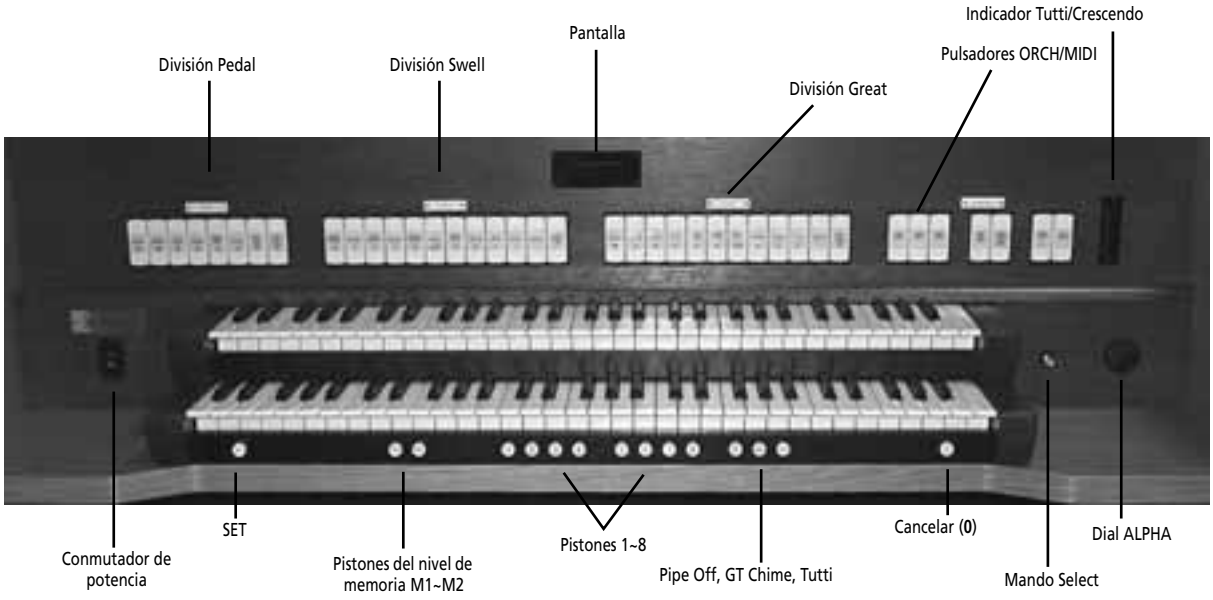


Figura 1. Controles de la consola del i557 (versión norteamericana)

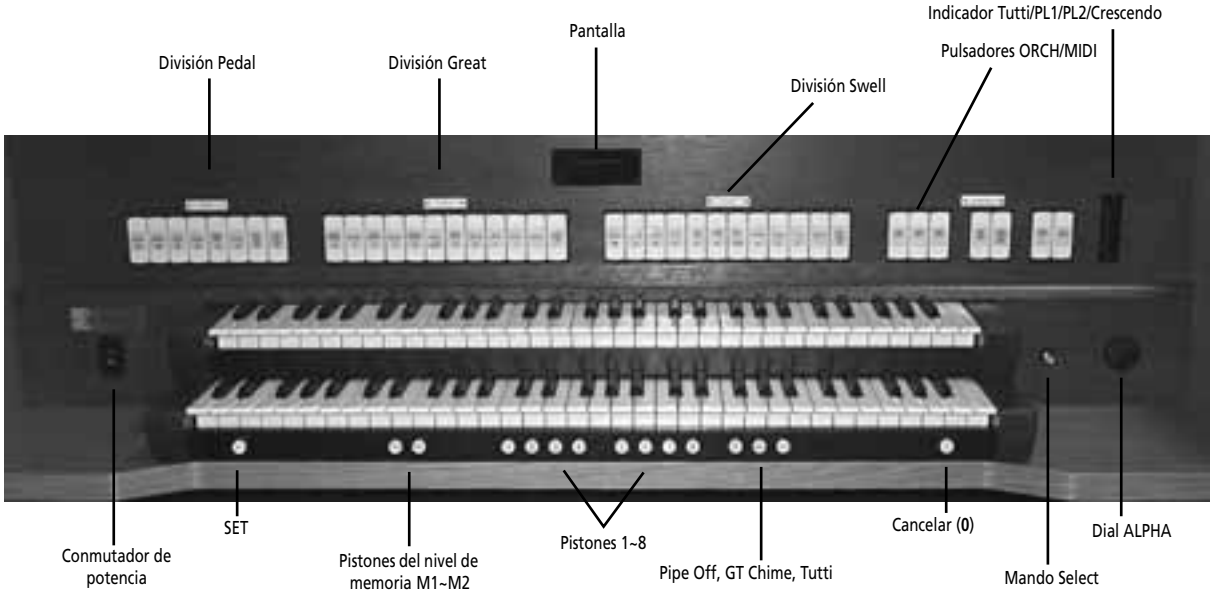


Figura 2. Controles de la consola del i557 (versión europea)

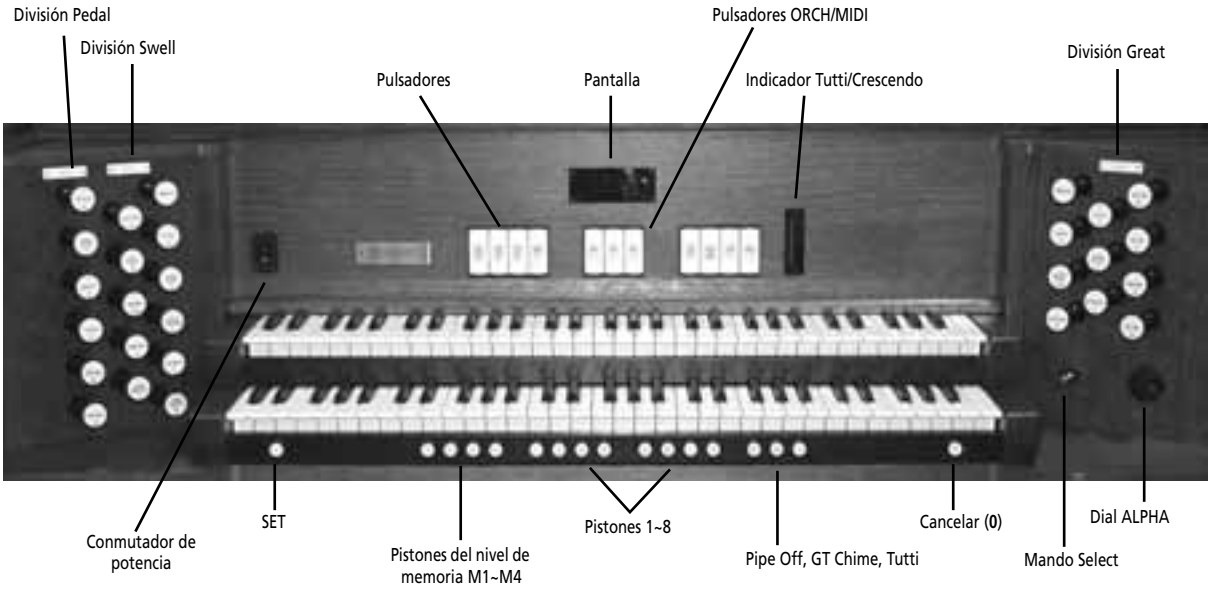


Figura 3. Controles de la consola del i577 (versión norteamericana)

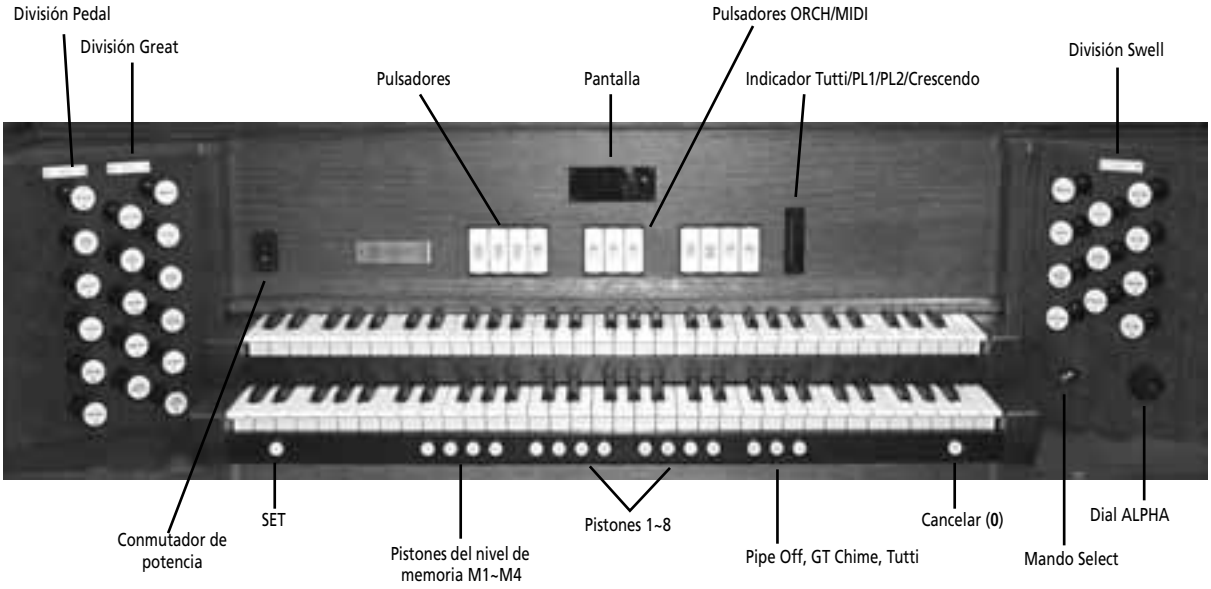


Figura 4. Controles de la consola del i577 (versión europea)

Activar y desactivar el i557/577

Para activar el órgano:

① Pulse la parte superior (|) del conmutador On/Off. **RODGERS i557/577** aparece en la pantalla de la consola. El órgano llevará a cabo una prueba de comprobación de sus sistemas durante unos segundos. Cuando se haya completado, la pantalla de la consola mostrará **TRANSPOSER 0**. El i557/577 de Rodgers está listo para tocar.

Para desactivar el órgano:

① Pulse la parte inferior (**O**) del conmutador rocker On/Off.

Teclados manuales y pedalera

El i557/577 tiene dos teclados que se tocan con las manos, y que se conocen comúnmente como **teclados manuales**. De abajo a arriba, son el **manual Great** y el **manual Swell**. Cada teclado manual puede reproducir un grupo de registros individuales, conocidos como **divisiones**. Los registros individuales reproducidos por el manual Great se conocen como **división Great** y los registros individuales reproducidos por el manual Swell se conocen como **división Swell**.

El teclado que se toca con los pies se conoce como **pedalera** y los registros individuales que se tocan

con la pedalera tienen el nombre de **división Pedal**.

Los registros individuales de cada división se designan con etiquetas de nombre: **Great, Swell** y **Pedal.**

Activar los registros individuales

El término **stop** se utiliza para describir una única voz en un órgano. El i557/577 tiene una gran variedad de registros individuales (stops), cada uno de los cuales tiene asignado un nombre, como el **Principal 8'**, **Clarion 4'**, **Mixture IV**, etc. Un registro individual sonará si está activado y si se pulsan las teclas o los pedales que lo controlan. Por ejemplo, el registro individual **Principal 8'** de la división Great sonará si está activado y si se tocan las notas en el manual Great.

Para activar un registro individual:

① (i557): Pulse la mitad inferior del pulsador hasta que se ilumine y suéltelo.

② (i577): Tire de un tirador hasta que se ilumine, y suéltelo.

Para enmudecer un registro individual:

① (i557): Pulse la mitad superior del pulsador hasta que se apague y suéltelo.

② (i577): Presione el tirador hasta que se apague y suéltelo.

Pulsadores

Un pulsador es un conmutador (o un rocker tab), que activa un enlace entre un dispositivo de control (normalmente un registro de división particular) y otra función del órgano. Los pulsadores más utilizados son los pulsadores intermanuales. Otros pulsadores, como el pulsador ORCH/MIDI, permiten que un registro de división (GT, SW, PD) controle (reproduzca) sonidos desde el banco de memoria ORCH o una fuente MIDI externa.

Pulsadores intermanuales

Estos pulsadores se conocen como **pulsadores intermanuales**, porque conectan una división asociada con un teclado manual a un teclado manual adicional o a la pedalera. Se activan con los pulsadores situados encima del manual Swell y permiten controlar múltiples divisiones desde un teclado manual. Los pulsadores le permiten controlar una amplia parte del órgano desde un teclado manual o la pedalera y son útiles para conseguir combinaciones de registros más amplias o más variadas. Por ejemplo, activando el pulsador **Swell to Great**, el músico puede reproducir registros individuales en la división Swell desde el manual Great. (*Swell to Great* significa literalmente, "conectar la división *Swell* al manual *Great*".)

Para activar un pulsador:

① Pulse la mitad inferior del pulsador hasta que se ilumine y suéltelo.

Para desactivar un pulsador:

① Pulse la mitad superior del pulsador. Se apagará.

Pulsador Melody

Una de las combinaciones de registros de órgano más populares utiliza una voz de melodía en un teclado manual y acompañamiento en otro teclado manual. No obstante, a menudo es difícil separar las manos en los dos teclados. Por este motivo, se elaboró el **pulsador Melody** de Rodgers.

Cuando está activado un pulsador Melody, la nota más alta reproducida en el manual Great utiliza una combinación de registros desde el Swell. Esto le permite obtener combinaciones de registros tanto con acompañamiento como de solo, aunque interprete en un teclado manual.

El pulsador Melody se encuentra en una pestaña indicada como **SWELL MELODY ON GREAT** y se ilumina cuando está activado.

Cuando **SWELL MELODY ON GREAT** está activado, cualquier registro individual o voz MIDI que se seleccione en la división *Swell* suena desde la tecla más alta interpretada en el manual Great.

El pulsador Melody está pensado para utilizarse cuando el pulsador intermanual correspondiente no está activado. Por ejemplo, cuando Melody está activado, el pulsador Swell to Great no debería utilizarse para conseguir el efecto "Melody" adecuado.

El pulsador Melody funciona cuando la nota superior (la nota *melody*) está entre las teclas 25 y 61 del manual Great.

Para ajustar el *punto de división*: Mantenga pulsado [SET], mientras pulsa [SWELL MELODY ON GREAT] (posición "On"). El indicador [SWELL MELODY ON GREAT] parpadea. Pulse la tecla deseada en el manual Great.

> **!** *El pulsador Melody se puede ajustar sólo en los pistones de combinación generales.*

Pulsador Bass

El **pulsador Bass** se parece mucho al pulsador Melody descrito anteriormente, excepto en que añade la combinación de registros del Pedal a la nota más baja interpretada en el manual Great. Esto le permite añadir fácilmente una parte de Pedal a cualquier cosa interpretada en el manual Great.

El pulsador Bass se encuentra en una pestaña de la consola indicada como **BASS ON GREAT** y se ilumina cuando está activado. Cualquier combinación de registros seleccionada en la división Pedal sonará desde la tecla más baja interpretada en el manual Great. Esto proporciona un sonido de pedalera sin tener que tocar la pedalera.

El pulsador Bass afecta a las teclas 1 a 24 del manual Great.

Para ajustar el *punto de división*: Mantenga pulsado [SET], mientras pulsa [BASS ON GREAT] (posición "On"). El indicador [BASS ON GREAT] parpadea. Pulse la tecla deseada en el manual Great.

> ! *El pulsador Bass se puede ajustar sólo en los pistones de combinación generales.*

Cancelación general

Los registros individuales y los pulsadores activados se pueden borrar rápidamente pulsando el pistón de cancelación general, (indicado como '**0**') situado debajo del manual Great en la parte derecha del teclado. Simplemente pulse y suelte este pistón para cancelar una combinación de registros. Cancel también puede utilizarse para salir del sistema de menú. Fuera del menú, Cancelar (**0**)+ SET devuelve todas las selecciones de Voice Palette a los ajustes Audio Save. Además, Cancelar (**0**) + SET devuelve el temperamento a EQUAL, y ajusta los parámetros del pulsador MIDI a los valores por defecto.

Utilizar pistones para seleccionar combinaciones de registros

Ahora, ya debe haber probado las combinaciones de registros individuales y pulsadores, y ya debe haber empezado a notar la gran versatilidad del i557/577. En la terminología de órgano, estas combinaciones de registros individuales y pulsadores se conocen como **combinaciones de registros**.

Obviamente, cuando haya encontrado una combinación de registros de su agrado, querrá poder recuperarla rápida y fácilmente. Puede hacerlo mediante la **función de combinación** del i557/577. Con la potente tecnología digital de Rodgers, puede guardar y recuperar los ajustes de los registros individuales, de los pistones e incluso de MIDI.

> ! *Consulte los detalles del sistema MIDI de Rodgers a partir de la página página 34.*

La función de combinación del i557/577 se compone de **pistones**, cada uno de los cuales puede guardar una combinación de registros, pulsadores y otros ajustes. Estos pistones se encuentran debajo del manual Great del órgano (conocidos comúnmente como **pistones de mano**) o en la rodillera a la izquierda (sólo el i577) y a la derecha de los pedales de expresión (conocidos comúnmente como **pistones de pie**).

Al pulsar un pistón con el pulgar o con el pie la combinación de registros guardada se recuperará instantáneamente.

> ! *Su órgano Rodgers tiene combinaciones de registros predefinidas en muchos pistones, ¡pruébelas!*

No obstante, cada uno de los pistones disponibles en la función de combinación de Rodgers se puede cambiar fácilmente para que se adapte a sus gustos y necesidades personales. La siguiente sección introduce este sistema extremadamente útil e ilustra cómo utilizar sus muchas funciones.

Acerca de los pistones

El i557/577 tiene ocho pistones, que se pueden configurar como pistones **generales** o **divisionales**.

Los pistones generales afectan a todo el órgano, mientras que los pistones divisionales afectan a una única división. Por ejemplo, podría usted utilizar un pistón *general* para recuperar ajustes de registros individuales, pulsadores y MIDI en cada división a la vez, o podría utilizar un pistón *divisional* Swell para cambiar sólo el Swell.

Originalmente los pistones 1~8 están configurados como pistones generales. No obstante, los pistones se pueden configurar para ser pistones divisionales de la forma siguiente:

① Mantenga pulsado SET.

② Gire el mando SELECT en sentido antihorario hasta que aparezca GEN/DIV PISTONS en la ventana de la pantalla.

③ Gire el dial ALPHA y seleccione SW/GT DIV para configurar los pistones 1~4 como pistones divisionales Swell y los pistones 5~8 como pistones divisionales Great, o seleccione **SW/GT+ PD DIV** para configurar los pistones 1~4 como pistones divisionales Swell y los pistones 5~8 como pistones divisionales Great/Pedal.

④ Pulse Cancelar (**0**) para salir.

(Sólo para el i577) Una combinación de registros guardada en un pistón general 1~4 se puede recuperar pulsando el pistón de mano o el pistón de pie correspondiente. Esta duplicación de pistones permite al músico utilizar tanto las manos como los pies para recuperar la misma combinación de registros, según lo que sea más conveniente.

Ajustar un pistón

El i557/577 de Rodgers está equipado con combinaciones de registros originales, cada una de las cuales puede utilizarse para producir una gran variedad de efectos musicales maravillosos. No obstante, el contenido de cualquier pistón se puede cambiar fácilmente para satisfacer sus necesidades particulares.

Para ajustar una nueva combinación de registros en un pistón:

① Seleccione los ajustes de registros individuales, pulsadores y MIDI deseados.

② Seleccione el banco deseado (M1/M2 en el i557, o M1~M4 en el i577).

③ Mantenga pulsado el pistón SET, situado en la parte izquierda debajo del manual Great.

④ Mientras sigue pulsando SET, pulse el pistón que guardará la nueva combinación de registros.

⑤ Suelte ambos pistones. Ahora se guarda la nueva combinación de registros, que puede recuperarse simplemente pulsando el pistón.

> **!** *Un banco debe desbloquearse antes de poderse cambiar. Consulte a continuación.*

Bancos de combinación

La función de combinación avanzada del i557 tiene dos bancos, y el i577 tiene cuatro bancos de memoria. Los pistones guardados en un banco no afectan a aquellos guardados en otros bancos; cada una de las memorias es independiente.

Muchos organistas guardan las combinaciones de registros que utilizan regularmente, como por ejemplo las que utilizan para los himnos, en una memoria y utilizan otros bancos para preludios y acompañamientos de coral, que pueden cambiar de una semana a otra.

Su nuevo i557/577 de Rodgers incluye una gran variedad de combinaciones de registros útiles en un banco (**M1**).

Los bancos pueden seleccionarse pulsando el pistón correspondiente situado a la izquierda debajo del manual Great. Estos pistones están indicados como **M1** y **M2** en el i557, y como **M1**, **M2**, **M3** y **M4** en el i577.

Para seleccionar un banco:

① Pulse el pistón de memoria correspondiente (M1, M2, M3 o M4). Se iluminará.

Cuando el órgano se activa, se selecciona **M1** automáticamente.

Desbloquear o bloquear un banco de combinación

Al salir de fábrica, todos los bancos están desbloqueados de forma que puede cambiar los pistones fácilmente. Si lo desea, cada banco se puede bloquear individualmente para que no pueda cambiarse.

Para bloquear un banco para que no pueda cambiarse:

① Mantenga pulsado el pistón de la memoria (**M1, M2, M3** o **M4**) correspondiente al banco que desea bloquear. Siga pulsando el pistón de la memoria.

Después de unos segundos, aparecerá MEMORY (#) UNLOCKED o MEMORY (#) LOCKED en la pantalla de la consola.

② Si aparece "MEMORY BANK (#) LOCKED", el banco ya está bloqueado; suelte el pistón de la memoria. Si aparece "MEMORY BANK (#) UNLOCKED", vaya al paso 3.

③ Mientras mantiene pulsado el pistón de la memoria, gire el dial ALPHA hasta que en la pantalla de la consola pueda leer MEMORY BANK (#) LOCKED.

④ Suelte el pistón de la memoria. Ahora la memoria está bloqueada.

Para desbloquear un banco para que pueda cambiarse:

① Mantenga pulsado el pistón de la memoria (**M1, M2, M3** o **M4**) correspondiente al banco que desea desbloquear. Siga pulsando el pistón de la memoria.

Después de unos segundos, aparecerá `MEMORY BANK (#) UNLOCKED` o `MEMORY BANK (#) LOCKED` en la pantalla de la consola.

② Si aparece "MEMORY BANK (#) UNLOCKED", el banco ya está desbloqueado; suelte el pistón de la memoria. Si aparece "MEMORY BANK (#) LOCKED", vaya al paso 3.

③ Mientras mantiene pulsado el pistón de la memoria, gire el dial ALPHA hasta que en la pantalla de la consola pueda leer `MEMORY BANK (#) UNLOCKED`.

④ Suelte el pistón de la memoria. Ahora la memoria está desbloqueada.

Reversibles

El i557/577 de Rodgers está equipado con un gran número de controles **reversibles**, que se llaman así porque al pulsarlos una vez se activan, y al volverlos a pulsar se desactivan. Estos reversibles, situados en los pistones de mano y de pie, son especialmente útiles en una interpretación donde necesite activar o extraer rápidamente un único pulsador, registro individual u otro ajuste.

Pulse el pistón de mano o de pie para activar, y vuélvalo a pulsar para desactivar. Todos los pistones de mano reversibles se iluminan al activarlos. En otros puntos del manual se explican las funciones específicas controladas por un reversible.

Pedales de expresión y controles

El i557/577 de Rodgers tiene dos pedales de expresión que se utilizan para controlar el volumen del órgano. En los modelos norteamericanos, el pedal izquierdo controla el volumen de las divisiones Great y Pedal y el pedal derecho controla el volumen de la división Swell. En los modelos europeos, el pedal derecho controla el volumen de las divisiones Great y Pedal y el pedal izquierdo controla el volumen de la división Swell. Cuando un pedal de expresión se pulsa hacia delante, el volumen de la división aumenta; cuando el pedal vuelve hacia atrás, el volumen de la división disminuye. (Sólo puede especificar esta función cuando `GT/PD ENCLOSED` está ajustado a **Yes**).

Modelo norteamericano

Parámetro GT/PD ENCLOSED	Yes	Yes	No	No
Pestaña Crescendo	Activada	Desactivada	Activada	Desactivada
Función de pedal izquierdo	GT/PD/SW Exp	GT/PD Exp	SW Exp	—
Función de pedal derecho	Crescendo	SW Exp	Crescendo	SW Exp

Modelo europeo

Parámetro GT/PD ENCLOSED	Yes	Yes	No	No
Pestaña Crescendo	Activada	Desactivada	Activada	Desactivada
Función de pedal izquierdo	Crescendo	SW Exp	Crescendo	SW Exp
Función de pedal derecho	GT/PD/SW Exp	GT/PD Exp	SW Exp	—

Pedal Crescendo

La pestaña **CRESC** debe ser activada por el pedal derecho (*por el pedal izquierdo en los modelos europeos*) para funcionar como pedal Crescendo. Cuando esté activada, este pedal añade gradualmente una selección predeterminada de registros individuales como a medida que se va pulsando. No afecta a los registros individuales que ya se estén utilizando en el órgano, pero simplemente se añade a ellos cuando se activa Crescendo. Al cerrar el pedal Crescendo se restan los registros individuales en el orden inverso.

Los registros individuales añadidos por el pedal Crescendo no se iluminan cuando se activan. Un indicador Crescendo que muestra la posición del pedal Crescendo está situado a la derecha de la zona de los pulsadores. Cuando la pestaña **CRESC** está iluminada, la expresión de las divisiones Great, Pedal y Swell se asignan al pedal de expresión izquierdo (*al derecho en los modelos europeos*), permitiéndole controlar fácilmente el volumen de todo el órgano. Entonces el otro pedal funcionará automáticamente como pedal Crescendo.

Transpose

La función Transpose le permite cambiar el tono de la música que interpreta. Normalmente, se utiliza para ayudar a solistas o instrumentalistas que prefieren acompañamiento en un tono diferente al que está escrito, o aumentar o disminuir fácilmente la afinación de un himno. Cuando está activado, el Transposer también transportará eventos de notas del canal MIDI. La pantalla de la consola suele mostrar la posición del Transposer. Si aparece otra pantalla (por ejemplo, al programar un parámetro específico), puede volver fácilmente al Transposer pulsando el pistón de mano Cancelar (**0**).

Si gira el mando Select mientras se visualiza TRANSPOSER 0 disminuirá o aumentará la afinación del órgano hasta cuatro semitonos (semipasos). Si gira el mando Select en sentido horario aumentará la afinación del órgano en semitonos; si lo gira en sentido antihorario disminuirá la afinación en semitonos.

Al pulsar Cancelar el Transposer vuelve a '**0**' (sin transposición).

Trémolos

Los trémolos crean un cambio de afinación (sostenido y bemol), amplitud (volumen) y timbre (calidad del sonido). Al utilizar trémolos se añade calidez y expresividad a combinaciones de solo o de grupos pequeños. No es corriente utilizar trémolos con grupos clásicos más amplios. En algunos grupos románticos, los trémolos se utilizan juiciosamente. En algunas tradiciones musicales evangélicas y de gospel, a menudo se utilizan trémolos con una excursión más amplia y profunda.

Existen dos tipos de controles de trémolo en el i557/577 de Rodgers; los trémolos *divisionales* que afectan sólo a los registros de la división respectiva y los trémolos *generales* que afectan a todas las divisiones.

Los dos trémolos divisionales son para Great y Swell; están controlados por las pestañas (i557) o tiradores (i577) de cada división.

El trémolo general, Tremulant II (*sólo para los modelos norteamericanos*), está situado en una pestaña indicada como **TREM II**. Este trémolo es ideal para música gospel, evangélica o de teatro. El Trem II afecta a todas la voces reproducidas desde cualquier división.

Un trémolo se activa seleccionando su control (el indicador se ilumina). Los trémolos divisionales se pueden guardar con combinaciones de registros tanto en los pistones generales como en los pistones divisionales correspondientes; los trémolos generales sólo se pueden guardar en los pistones generales.

> **!** *Cada trémolo se puede modificar para que se adapte a sus gustos y necesidades.*

PA (sólo para los modelos europeos)

El modelo europeo i557/577 está equipado con una función útil llamada "Pedal Automation" ("PA", o automatización del pedal). Esta función le permite ajustar automáticamente el volumen del sonido de la sección del "Pedal" según el teclado manual que se esté tocando. Cuando el pulsador "Great to Pedal" está ACTIVADO, se activa y se desactiva automáticamente según el teclado manual que se esté utilizando. Por ejemplo, si está tocando *sólo* en el manual Swell y la función PA está activada, el efecto del pulsador se desactiva (se mantiene iluminado). Si toca en el manual Great, o en ambos, el efecto del pulsador se activa.

Activar la función de pedal automático:

① Pulse y suelte el pistón **PA** para activar o desactivar la función de pedal automático.

Se iluminará el indicador correspondiente indicando el estado de la función PA.

② Vuelva a pulsar el pistón PA para desactivar la función PA.

PL1, PL2 (sólo para el modelo europeo)

Los modelos europeos de los i557/577 de Rodgers tienen dos pistones de pie indicados como **PL1** y **PL2**. Al activar estos pulsadores de pie se proporciona inmediatamente al organista una combinación de registros de grupo predefinida. Funciona de forma similar a **TUTTI**. Es un pistón "ciego", en el que los registros individuales seleccionados no se iluminan. PL1 y PL2 son pistones reversibles. Para activarlo, pulse el pistón de pie PL1 o PL2. Para desactivarlo, vuelva a pulsar el mismo pistón. PL1 y PL2 están predefinidos originalmente y no se pueden ajustar.

Tutti

Hay veces en que surge la necesidad inmediata de una combinación de registros de órgano completo. Los controles **Tutti** le permiten activar

todo el órgano rápidamente sin cancelar la combinación de registros actual.

Para activar Tutti, pulse **TUTTI**. Este control está situado tanto en un pistón de mano como en uno de pie. Debido a que es un control reversible, simplemente vuelva a pulsarlo para desactivar Tutti y volver a la combinación de registros actual.

Cuando Tutti está activado, el indicador Tutti situado justo encima del indicador Crescendo está iluminado. Para cancelar Tutti, vuelva a pulsar el pistón Tutti, o pulse Cancelar (**0**).

Pulsadores ORCH/MIDI

Los pulsadores ORCH/MIDI del i557/577 de Rodgers proporcionan al organista una gran flexibilidad y creatividad con recursos tonales que van más allá de los registros individuales de un órgano clásico.

Los pulsadores ORCH/MIDI son pestañas indicadas como **ORCH/MIDI GREAT**, **ORCH/MIDI SWELL**, y **ORCH/MIDI PEDAL**. Cada pestaña puede seleccionar voces orquestales internas o controlar sonidos y ajustes de un dispositivo MIDI externo.

Pulsador Orchestral

El i557/577 de Rodgers dispone de un gran número de voces orquestales internas accesibles a través de estas pestañas. Las voces orquestales se pueden reproducir solas o junto con registros individuales de órgano. Para más información y para ver una lista completa de las voces orquestales, consulte la página 24.

Pulsador MIDI

Los pulsadores MIDI de los órganos Rodgers Insignia conectan y transmiten información digital entre el controlador de teclado y un módulo de sonido MIDI, y permiten que el músico tenga acceso a voces y efectos adicionales o que grabe mediante secuenciación. Para más información, consulte la página 34.

Funciones

La siguiente sección presenta las posibilidades del i557/577 en gran detalle. Utilice esta parte del Manual del Usuario para familiarizarse con las innovadoras funciones de su instrumento Rodgers.

Pantalla y controles de la consola

El i557/577 de Rodgers está equipado con una pantalla informativa para muchas de las funciones de la consola descritas en esta sección. La pantalla de la consola suele indicar el ajuste del Transposer, pero también puede utilizarse para ajustar muchos otros controles y preferencias incluyendo ajustes MIDI , selecciones de Voice Palette , parámetros Dimensional Sound Modeling, el intervalo y la profundidad del trémolo, entre otros.

Dos controles se utilizan para seleccionar y modificar las funciones que se encuentran en la pantalla de la consola. El mando más pequeño es el **mando SELECT**; se utiliza para seleccionar el elemento del menú que se quiere cambiar. El dial útil más amplio es el **dial ALPHA**; se utiliza para cambiar los ajustes en un menú seleccionado.

La mayoría de las funciones que pueden modificarse en la pantalla de la consola siguen este patrón:

Mando Select – selecciona el elemento que se tiene que cambiar
Dial ALPHA – cambia el elemento seleccionado

La siguiente sección explica cómo se utiliza la pantalla de la consola, describe las técnicas básicas de navegación y proporciona un mapa de lo que el organista puede encontrar y ajustar. A continuación, se describe en detalle cada control encontrado en la pantalla.

Acceder a las funciones de control del órgano con SET y SELECT

Se puede acceder a todas las funciones de la consola con el pistón **SET** y el mando Select.

① Mantenga pulsado (SET) y gire (SELECT) en cualquier dirección para desplazarse por las categorías.

② Suelte (SET) y gire para seleccionar un menú o un elemento.

③ Gire (dial ALPHA) para cambiar los ajustes.

④ Pulse (0) para salir y poner en práctica los cambios.

Mapas del menú de la consola

El mapa siguiente lista parámetros y ajustes de control a los que se puede acceder y cambiarlos. La primera tabla lista selecciones del menú general, a las que se puede acceder manteniendo pulsado **SET** y girando el mando select *en sentido antihorario*.

La segunda tabla lista selecciones del menú ORCH/MIDI, a las que se puede acceder manteniendo pulsado **SET** y girando el mando select *en sentido horario*. Las selecciones del menú Orchestral (u "ORCH") se explican más detalladamente en la página 24, y las selecciones del menú MIDI se explican en la página 34.

Mapa del menú general

MAPA DEL MENÚ GENERAL		
Menú	**Ajustes**	**Comentarios**
TRANSPOSER	4b~4#	Este menú de la consola por defecto aparece al pulsar Cancelar. Tuning aparece sólo cuando la afinación está desbloqueada. Para más información, consulte la página 22.
TUNING*	427.4~452.6	
TEMPERAMENT	Equal, Mean-Tone, Pythagorean, Kirnberger, Werckmster I, Werckmeister III, Young I, Young II	Para más información, consulte la página 25.
TUNING LOCK*	Locked A= 440, Ajustable, sólo de forma manual	Para más información, consulte la página 22.

MAPA DEL MENÚ GENERAL		
VALVE RELEASE*	OFF, 1~8	Un ajuste de voz para el distribuidor/instalador de Rodgers. Se recomienda no cambiar este ajuste.
RANDOM TUNING*	–7~8	Un ajuste de voz para el distribuidor/instalador de Rodgers. Se recomienda no cambiar este ajuste.
EXPRESSION*	PD, GT, SW	Para más información, consulte la página 40.
	Normal, ppp, pppp	
GT/PD ENCLOSED**	NO, YES	Para más información, consulte la página 27.
GEN/DIV PISTONS*	General, SW/GT Div, SW/GT + PD Div	SW/GT DIV configura los pistones #1~4 como Swell y los #5-8 como Great. SW/GT + PD configura los pistones #1-4 como Swell y los #5-8 como Great/Pedal.
VOICE PALETTE	Locked, Unlocked	Para más información, consulte la página 27.
STOP NAME*	Seleccione desde la lista	Consulte la página 28 para combinaciones de registros individuales y voz.
VOICE NAME*	Seleccione desde la lista de voces	
TREM*	MAIN, FLUTE, TREM II*	Para más información, consulte la página 22. (* Sólo para los EE.UU./Reino Unido)
RATE*	0~127	
DEPTH*	0~127	
ROOM TYPE*	Small Room, Medium Room, Large Room, Stage, Small Hall, Medium Hall, Large Hall, Cathedral	Para más información, consulte la página 33.
WALL TYPE*	Drapery, Carpet, Acoustic Tile, Wood, Brick, Plaster, Concrete, Marble	Para más información, consulte la página 33.
AMBIENCE DEPTH*	0~127	Para más información, consulte la página 33.
AUX IN LEVEL*	0~127	Control del Gain de la señal AUX In.
AUX IN TO*	INT, EXT	Direccionamiento del audio de la señal AUX In; un ajuste para el distribuidor/instalador de Rodgers. Se recomienda no cambiar este ajuste.
	OFF, ON	
MAIN TO*	INT, EXT	Direccionamiento del audio de los dos canales principales; un ajuste para el distribuidor/instalador de Rodgers. Se recomienda no cambiar este ajuste.
	OFF, ON	
ALT TO*	INT, EXT	Direccionamiento del audio de dos canales ALT; un ajuste para el distribuidor/instalador de Rodgers. Se recomienda no cambiar este ajuste.
	OFF, ON	
AMBIENCE RET*	FL, FR, RL, RR	Direccionamiento del Ambience Return; un ajuste para el distribuidor/instalador de Rodgers. Se recomienda no cambiar este ajuste.
	OFF, INT Left, INT Right, EXT Left, EXT Right	
DIV VOLUME*	PD, GT, SW	Un ajuste de voz para el distribuidor/instalador de Rodgers. Se recomienda no cambiar este ajuste.
	0~127	
MASTER VOLUME*	0–127	
OUT VOLUME*	INT, EXT	Volumen de la salida de línea; un ajuste para el distribuidor/instalador de Rodgers. Se recomienda no cambiar este ajuste.
	0 – 127	
OUT PAN*	INT, EXT	Panoramización de la salida de línea; un ajuste para el distribuidor/instalador de Rodgers. Se recomienda no cambiar este ajuste.
	–64~63	
AMBIENCE LEVEL*	MAIN, ALT, AUX	Un ajuste de voz para el distribuidor/instalador de Rodgers. Se recomienda no cambiar este ajuste.
	0~127	
TREBLE*	INT, EXT	Un ajuste de voz para el distribuidor/instalador de Rodgers. Se recomienda no cambiar este ajuste.
	–15~15	
BASS*	INT, EXT	Un ajuste de voz para el distribuidor/instalador de Rodgers. Se recomienda no cambiar este ajuste.
	–15~15	
ANCILLARY**	ON, OFF, OPPOSITE	Consulte la página 33.

MAPA DEL MENÚ GENERAL		
SET TO SEND	Le permite archivar sus ajustes globales a través de MIDI	
DEMO SONG PLAYER	Canciones 1~9	Consulte la página 53.

* Estos parámetros se pueden memorizar utilizando "Audio Save". **Se guardan en las memorias de pistón; Cancelar (**0**) + SET restaura los ajustes por defecto.

Mapa del menú ORCH/MIDI

MAPA DEL MENÚ ORCH/MIDI		
Menú	**Ajustes**	**Comentarios**
DIVISIÓN	GRT, SWL, PED	
	ORCH, MIDI	Si se selecciona MIDI, el menú sigue tal como se muestra en la lista del menú MIDI a continuación.
ORCH VOICE NAME	Swell, Great, Pedal	Para más información y para ver una lista de las voces orquestales, consulte la página 25.
	Seleccione desde la lista de voces	

MENÚ MIDI	
COUPLER**	GREAT, SWELL, PEDAL
CHANNEL**	1, 4~11, 15 & 16
TONE**	PRG, MSB, LSB
OCTAVE**	DN2, DN1, NORM, UP1, UP2
VELOCITY**	KBD, EXP, 2~127
FOOT SWITCH**	Off, Sustain, Soft, Sostenuto
PAN**	–64~63
REVERB**	0~127
CHORUS**	0~127
EXPRESSION**	VOL, EXP, OFF
KEYBD VELOCITY**	LIGHT, NORMAL, HEAVY
MASTER CHANNEL*	OFF, RCV ONLY, SEND ONLY, o SEND y RCV
STOP CHANGE* Recibe Envía	 Off, Stops, Pistons, Stops & Pistons Off, Stops, Pistons, Stops & Pistons
LOCAL*	ON, OFF
SEQ. UPDATE*	ON, OFF
DEVICE ID*	1, 17~32
SET TO SEND	Le permite archivar los ajustes globales a través de MIDI (consulte la página 46).

* Estos parámetros se pueden memorizar utilizando "MIDI Save".
Se guardan en las memorias de pistón; Cancelar (0**) + SET restaura los ajustes por defecto.

Mapa del menú de la consola

Valve Release

El desvanecimiento de válvula emula la forma en que un órgano clásico mecánico mantiene una nota durante un corto periodo de tiempo después de que el organista suelte la nota.

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando SELECT en sentido antihorario hasta que aparezca VALVE RELEASE en la ventana de la pantalla.

③ Gire el dial ALPHA para cambiar el tiempo del desvanecimiento de válvula. Los valores mayores corresponden a un tiempo de desvanecimiento de válvula más largo.

AUX In To

AUX IN TO direcciona cualquier señal de audio detectada a las entradas auxiliares situadas en el panel de conectores debajo de la caja de las teclas a la derecha.

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando SELECT en sentido antihorario hasta que aparezca AUX IN TO INT/EXT en la ventana de la pantalla y el cursor intermitente esté en la palabra ON o en la palabra OFF.

③ Gire el dial ALPHA para cambiar las entradas auxiliares a ON u OFF.

Para seleccionar el ajuste de entrada auxiliar como INTERNO o EXTERNO:

④ Gire el mando SELECT un clic en sentido antihorario de manera que el cursor intermitente esté en la palabra INT o en la palabra EXT.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar INT o EXT. Si desea cambiar el estado ON/OFF de su nueva selección, gire el mando SELECT en sentido horario un clic y gire el dial ALPHA para seleccionar si la entrada estará ACTIVADA o DESACTIVADA.

Main To

Al ajustar los parámetros MAIN TO se determina si los sonidos del órgano se escuchan de forma interna o externa.

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando SELECT en sentido antihorario hasta que aparezca MAIN TO INT/EXT en la ventana de la pantalla y el cursor intermitente esté en la palabra ON o en la palabra OFF.

③ Gire el dial ALPHA para cambiar las entradas principales a ON u OFF.

Para seleccionar el ajuste de entrada principal como INTERNO o EXTERNO:

④ Gire el mando SELECT un clic en sentido antihorario de manera que el cursor intermitente esté en la palabra INT o en la palabra EXT.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar INT o EXT. Si desea cambiar el estado ON/OFF de su nueva selección, gire el mando SELECT en sentido horario un clic y gire el dial ALPHA para seleccionar si la entrada estará ACTIVADA o DESACTIVADA.

Alt To

El i557/577 de Rodgers está equipado con dos grupos de salidas de audio separados en la parte posterior del instrumento. Estas salidas son las salidas MAIN y ALTERNATE. Ajustar los parámetros ALT TO determina si el audio de las salidas de audio Alternate se escuchará en los altavoces internos o externos.

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando Select en sentido antihorario hasta que aparezca ALT TO INT/EXT en la ventana de la pantalla y el cursor intermitente esté en la palabra ON o en la palabra OFF.

③ Gire el dial ALPHA para cambiar las entradas Alt a ON u OFF.

Para seleccionar el ajuste de Alt Input como INTERNO o EXTERNO:

④ Gire el mando SELECT un clic en sentido antihorario de manera que el cursor intermitente esté en la palabra INT o en la palabra EXT.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar INT o EXT. Si desea cambiar el estado ON/OFF de su nueva selección, gire el mando SELECT en sentido horario un clic y gire el dial ALPHA para seleccionar si la entrada estará ACTIVADA o DESACTIVADA.

Ambience Ret

El retorno de ambiente le proporciona la posibilidad de determinar cómo se enviará el efecto de ambiente creado mediante el modelado de la sala (consulte la página 33 del Manual del Usuario) a los altavoces del órgano y de fuera del órgano. Específicamente, los altavoces internos y externos, izquierdo y derecho se pueden asignar para que reproduzcan el efecto de ambiente frontal o posterior, derecho o izquierdo.

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando SELECT en sentido antihorario hasta que aparezca AMBIENCE RET FL/FR/RL/RR en la ventana de la pantalla y el cursor intermitente esté en la palabra OFF, INT Left, INT Right, EXT Left, o EXT Right.

③ Gire el dial ALPHA para cambiar el destino del retorno de ambiente seleccionado. En los destinos se incluyen OFF, INT Left, INT Right, EXT Left, o EXT Right.

Para seleccionar el ajuste del altavoz como Frontal izquierdo (FL), Frontal derecho (FR), Posterior izquierdo (RL), Posterior derecho (RR):

④ Gire el mando Select un clic en sentido antihorario de forma que el cursor intermitente esté en la palabra FL, FR, RL o RR.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar FL, FR, RL o RR. Si desea cambiar el destino del altavoz de su nueva selección, gire el mando Select en sentido horario un clic y gire el dial ALPHA para seleccionar OFF, INT Left, INT Right, EXT Left, o EXT Right.

Div Volume

El valor de cada división del órgano se puede ajustar individualmente.

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando SELECT en sentido antihorario hasta que aparezca `PD/GT/SW DIV VOLUME` en la ventana de la pantalla y el cursor intermitente esté en el valor numérico.

③ Gire el dial ALPHA para cambiar el volumen de la división seleccionada.

Para seleccionar una división diferente:

④ Gire el mando Select un clic en sentido antihorario de forma que el cursor intermitente esté en la palabra `PD`, `GT` o `SW` .

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar PD, GT o SW. Si desea cambiar el volumen de su nueva selección, gire el mando Select en sentido horario un clic y gire el dial ALPHA para seleccionar el volumen de la división.

Out Pan

El sonido procedente de los altavoces internos y externos conectados al órgano se puede panoramizar hacia la izquierda, hacia la derecha hacia un punto medio.

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando Select en sentido antihorario hasta que aparezca `INT/EXT OUT PAN` en la ventana de la pantalla y el cursor intermitente esté en el valor numérico.

③ Gire el dial ALPHA para cambiar la panoramización. Un valor de `-64` panoramiza el audio al máximo hacia la izquierda mientras que un valor de `63` panoramiza el audio al máximo hacia la derecha. Un valor de `0` centra el audio.

Para seleccionar el ajuste de panoramización como INTERNO o EXTERNO:

④ Gire el mando SELECT un clic en sentido antihorario de manera que el cursor intermitente esté en la palabra INT o en la palabra EXT.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar INT o EXT. Si desea cambiar la panoramización de su nueva selección, gire el mando Select en sentido horario un clic y gire el dial ALPHA para cambiar la panoramización.

Ambience Level

El nivel de ambiente para las salidas Main y Alternate así como para la entrada Auxiliary se puede ajustar para que se adapte a las necesidades de los usuarios.

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando SELECT en sentido antihorario hasta que aparezca `MAIN/ALT/AUX AMBIENCE LEVEL` en la ventana de la pantalla y el cursor intermitente esté en el valor numérico.

③ Gire el dial ALPHA para cambiar el nivel de ambiente. Los valores mayores corresponden a niveles de ambiente más altos.

Para seleccionar el ajuste de nivel de ambiente como MAIN, ALTERNATE o AUXILIARY:

④ Gire el mando SELECT un clic en sentido antihorario de forma que el cursor intermitente esté en la palabra MAIN, ALT o AUX.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar MAIN, ALT o AUX. Si desea cambiar el nivel de ambiente de su nueva selección, gire el mando Select en sentido horario un clic y gire el dial ALPHA para cambiar el valor numérico del nivel de ambiente.

Treble and Bass

Este órgano le permite igualar la salida tanto del altavoz interno como del externo conectado al órgano. Las frecuencias de bajo (es decir, bajas) y de tiple (es decir, altas) se pueden incrementar o cortar para que se adapten al gusto del oyente.

Ajustar el tiple

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando SELECT en sentido antihorario hasta que aparezca `INT/EXT BASS` en la ventana de la pantalla y el cursor intermitente esté en el valor numérico al lado de la palabra `TREBLE`.

③ Gire el dial ALPHA para cambiar la cantidad de tiple. Un valor de `-15` corta las frecuencias de tiple al máximo mientras que un valor de `15` incrementa el tiple al máximo. Un valor de 0 no incrementa ni corta el tiple.

Para seleccionar el ajuste de tiple como INT o EXT:

④ Gire el mando SELECT un clic en sentido antihorario de manera que el cursor intermitente esté en la palabra INT o en la palabra EXT.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar INT o EXT. Si desea cambiar el nivel de tiple de su nueva selección, gire el mando Select en sentido horario dos clics y gire el dial ALPHA para cambiar el valor numérico del tiple.

Ajustar el bajo

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando Select en sentido antihorario hasta que aparezca INT/EXT BASS en la ventana de la pantalla y el cursor intermitente esté en el valor numérico al lado de la palabra BASS.

③ Gire el dial ALPHA para cambiar la cantidad de bajo. Un valor de -15 corta el bajo al máximo mientras que un valor de 15 incrementa el bajo al máximo. Un valor de 0 no incrementa ni corta el bajo.

Para seleccionar el ajuste de bajo como INT o EXT:

④ Gire el mando SELECT un clic en sentido antihorario de manera que el cursor intermitente esté en la palabra INT o en la palabra EXT.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar INT o EXT. Si desea cambiar el bajo de su nueva selección, gire el mando Select en sentido horario un clic y gire el dial ALPHA para cambiar el valor numérico del bajo.

Tuning

El i557/577 de Rodgers está ajustado a la afinación estándar para concierto (A= 440.0Hz). No obstante, se puede afinar rápida y fácilmente a bemol o sostenido para que se ajuste a la afinación de otro instrumento musical, como un piano o un arpa.

En instrumentos aumentados con tubos, la función Tuning se puede utilizar para hacer coincidir la afinación de los instrumentos eléctricos con los tubos. La afinación mantiene este ajuste cuando el órgano se desactiva.

Normalmente, el control de afinación está bloqueado y el Transposer es el único parámetro de la pantalla por defecto. No obstante, cuando el control de afinación está desbloqueado, tanto los ajustes de Transposer como Tuning aparecen en la pantalla; cada uno se puede cambiar fácilmente.

Desbloquear y ajustar la afinación

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando Select *en sentido antihorario* hasta que aparezca TUNING LOCK en la pantalla.

③ Gire el dial ALPHA hasta que aparezca ADJUSTABLE, o MANUAL ADJ ONLY en la pantalla.

④ Gire el mando Select hasta que aparezca TUNING.

⑤ Gire el dial ALPHA para ajustar la afinación.

⑥ Para guardar la afinación mantenga pulsado SET + Cancelar (**0**) durante unos segundos mientras se visualice AUDIO MENU OK.

> ! *En el ajuste **Adjustable**, la afinación se puede ajustar en la consola o mediante un dispositivo MIDI externo conectado. En el ajuste **Manual ADJ Only**, la afinación se puede ajustar sólo desde la consola.*

Controles de trémolo

La primera sección de este manual describía cómo activar el trémolo, qué registros individuales controla y cómo se utiliza habitualmente. Otra función muy útil del i557/577 es el **trémolo ajustable por el usuario**. Aunque el trémolo viene ajustado de fábrica con el órgano activado, el intervalo y la profundidad pueden modificarse para que se adapten a los gustos y necesidades musicales particulares.

Modificar los ajustes de trémolo

Para cambiar el intervalo y la profundidad de un trémolo:

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando SELECT en sentido antihorario hasta que aparezca MAIN TREM. RT (intervalo) y DPTH (profundidad) en la pantalla.

③ Gire el mando SELECT hasta que el cursor parpadee en el valor que desea cambiar (tipo de trémolo, intervalo, o profundidad).

④ Gire el dial ALPHA para seleccionar un tipo de trémolo (MAIN, FLUTE, TREM II [sólo para la versión de los EE.UU./Reino Unido]) o cambiar un valor del intervalo o profundidad.

⑤ Pulse Cancelar (**0**) para salir.

> ! *Mantenga pulsado SET + Cancelar (**0**) para guardar estos ajustes a una memoria Audio Menu.*

Pulsadores Melody y Bass

Estos controles proporcionan mayor flexibilidad. El pulsador Melody le permite utilizar una combinación de registros diferente para la nota superior tocada en el Great, de forma que puede

acentuar la nota de melodía aunque las dos manos estén en un teclado manual. Cuando **MEL** está activado, la nota superior en el Great utilizará la combinación de registros de Swell.

El pulsador Bass es similar, pero cuando se activa (se ilumina la pestaña **BASS ON GREAT**), la nota inferior tocada en el Great utilizará la combinación de registros desde la división Pedal. Esto le permite añadir fácilmente una parte de Pedal a una pieza musical que se interprete sólo en el manual Great.

El pulsador Melody funciona sobre un intervalo muy específico desde la tecla 25 hasta la tecla 61 en el manual Great.

En intervalo del pulsador Bass empieza en la tecla 1 y se extiende hasta la tecla 24 en el manual Great.

Acerca de las familias de registros individuales

Los registros individuales de órgano se agrupan en cuatro familias principales: Principals, Flutes, Strings y Reeds. Cada una de estas familias está perfectamente representada en su instrumento Rodgers.

La familia **Principal** es el grupo de registros individuales únicos para órgano, no son imitaciones de otros instrumentos. Los Principals representan el "pilar" del órgano ya que juegan un papel muy importante en los acompañamientos de himnos y como base de muchas combinaciones de registros de chorus. Ejemplos de registros individuales que pertenecen a la familia Principal son **Principal**, **Octave**, **Super Octave**, **Choralbass** y **Prestant**.

Además, las mezclas de registros individuales, con nombres como **Mixture** y **Plein Jeu**, consisten en múltiples rangos de Principal; los números romanos que aparecen a continuación del nombre denotan el número de rangos contenidos en la mezcla. Por ejemplo, un registro individual **Mixture IV** contiene cuatro rangos de tubos Principal.

La familia **Flute** consiste en registros individuales que generalmente imitan grabadores y flautas orquestales. Éste es un grupo de registros individuales extremadamente diversos que funcionan de muchas formas distintas, ya sea como color solista para servir como base de combinaciones de registro de grupo, como por ellos mismos o en combinación con otros registros individuales. Ejemplos de registros individuales de flute son **Bourdon**, **Gedackt**, y **Flauto Traverso**.

Los registros individuales de **String** imitan el sonido de cuerdas orquestales. Estos rangos son más pequeños en escala que muchos otros rangos y normalmente tienen muchos armónicos superiores y un timbre "nítido" o "argentino". Esta característica los hace perfectos para grupos de acompañamiento más suaves. Los registros individuales incluyen **Viole Celeste II**.

Los miembros de la familia **Reed** también son muy diversos y se utilizan para todo, desde colores solistas hasta los registros de órgano completo. Estos registros individuales, también imitan los instrumentos de metal y de lengüeta orquestales. Ejemplos de registros individuales de reed son **Trumpet** y **Clarion**.

Otras familias

Además de las cuatro familias de registros individuales mencionadas, su i557/577 también contiene otras familias que se pueden utilizar.

La familia **Percussion** contiene voces como por ejemplo **Piano** y **Timpani**. Estos registros individuales tienen un ataque de percusión y se hacen más suaves de forma gradual al sostener una nota. El sistema avanzado **TrueChimes™** de Rodgers asegura que todos los aspectos de la voz digital chimes sean excepcionalmente realistas. A diferencia de muchos otros sistemas, la caída de las notas interpretadas en el Chimes no queda afectada por los cambios de registro.

También están presentes en las especificaciones del i557/577 las voces de las familias **Orchestral** y **Choral**. Como selecciones de Voice Palette, estos timbres permiten muchas posibilidades de interpretación musical. Ejemplos de colores de Orchestral incluyen **Strings** y **Slow Strings**; las voces de Choral se representan con texturas **Rich Choir** y **Boychoir Ah**.

Designaciones de afinación

Los registros individuales y los pulsadores del i557/577 de Rodgers tienen cada uno una designación de afinación, listadas en "pies", (8', 4', 16', etc.). **8'** se refiere a la *afinación de concierto*; una nota tocada en un registro individual de 8' tendrá la misma afinación que la misma nota interpretada en el piano. **16'** representa una octava por *debajo* de la afinación de concierto; una nota tocada en un registro individual de 16' sonará una octava por debajo de un registro de 8'.

Este sistema para designar las afinaciones representa la longitud aproximada de los tubos de

órgano abierto; el tubo más largo en un rango de 8' tiene aproximadamente ocho pies de longitud; el tubo más largo en un rango de 16' tiene unos dieciséis pies de longitud. En la tabla se muestran otras relaciones de afinación de concierto:

Afinación	Relación con la afinación de concierto
32'	dos octavas por debajo
16'	una octava por debajo
8'	igual a la afinación de concierto (también conocida como 'Unison')
4'	una octava por encima
2'	dos octavas por encima
1'	tres octavas por encima

Cuando se utilizan números completos (como en la tabla anterior), implica que la afinación del registro individual está un cierto número de octavas por encima o por debajo de la afinación de 8'. Por otra parte, los registros individuales **Mutation** son distintos porque tienen fracciones en sus designaciones de afinación. Esto significa que su afinación es distinta a la octava.

Mutation	Nombre común	Relación con la afinación de concierto
2-2/3'	Nazard	una octava y una quinta por encima
1-3/5'	Tierce	dos octavas y una tercera por encima
1-1/3'	Quintflöte	dos octavas y una quinta por encima

Los Mutations son más comunes en la familia flute y suelen utilizarse con otros registros individuales en los grupos o combinaciones de registros de solo utilizados en la música de órgano clásica. Debido a que los mutations suelen aparecer en divisiones con otros registros individuales de flute, se puede conseguir una gran diversidad de colores solistas utilizando varias combinaciones de registros individuales. Consulte también la tabla siguiente para combinaciones de registros solistas que utilicen mutations.

Combinaciones de registros que utilizan mutations con otros registros individuales de flute

8'	4'	2-2/3'	2'	1-3/5'	1-1/3'
•		•			
•	•				•
•	•	•			
•	•			•	
•	•	•	•	•	

Los órganos más grandes tienen uno o dos registros individuales mutation desde la familia principal. En la mayoría de casos, estos rangos se utilizan para añadir color al chorus principal.

Rangos Celeste

Los Celestes son únicos en los registros individuales de órgano porque están afinados intencionadamente bemol o sostenido con relación al resto del instrumento. Los Celestes están emparejados con un rango asociado (conocido como "unison"), que es similar en color al rango celeste pero que está afinado con el balance del órgano.

Cuando unison y celeste se dibujan juntos, la discrepancia de afinación entre los dos rangos crea una calidad ondulante increíble ideal para texturas románticas ricas. Los Celestes son tanto de la familia string como de la flute, siendo la última la más baja.

Pulsadores intermanuales

Los pulsadores intermanuales permiten reproducir registros individuales de una división en otro teclado o en la pedalera. Ejemplos de pulsadores intermanuales son **SWELL TO GREAT** y **GREAT TO PEDAL**. Estos pulsadores están situados en las pestañas claras situadas sobre el manual Swell.

El primer nombre del pulsador es la división que se está acoplando; el segundo nombre denota la división a la que se está acoplando la división. "Swell to Great" significa, "Conectar la división *Swell al* manual *Great*".

El pulsador **SWELL UNISON OFF** es bastante especial porque enmudece las notas de la afinación de concierto o *unison* (de ahí el nombre). Por ejemplo, al seleccionar el pulsador **SWELL UNISON OFF** los registros individuales activados en la división Swell se enmudecen incluso al tocar notas en el manual Swell.

El pulsador Swell Unison Off también es útil cuando desea unir Swell con algún sitio distinto sin que suene en el teclado manual original (es decir, cuando desea unir registros individuales de la división Swell con Great pero no quiere que suenen desde el teclado manual Swell).

El pulsador intramanual Swell Unison off del i557/577 está situado en una pestaña encima del manual Swell.

Pulsadores Orchestral/MIDI

El i557/577 de Rodgers tiene un gran número de voces orquestales accesibles a través de las pestañas indicadas como **ORCH/MIDI GREAT, ORCH/ MIDI SWELL**, o **ORCH/MIDI PEDAL**. Estas voces orquestales están listadas a continuación. Las voces

orquestales se pueden reproducir solas o junto con registros individuales de órgano. Sólo se puede reproducir una voz orquestal por división a la vez. No obstante, las voces orquestales se pueden unir con pulsadores intermanuales lo que permite al músico superponer voces orquestales si lo desea.

Las voces orquestales reproducidas en los manuales Swell y Great son sensibles a la velocidad del teclado, pero las voces orquestales reproducidas en la pedalera no lo son. Todas las voces están programadas para sostenerse si el conmutador de pedal Sustain está activado, y todas las voces orquestales quedan afectadas por los pedales de expresión. Los trémolos de órgano no afectan a ninguna voz orquestal. Las voces orquestales no están disponibles si el pulsador ORCH/MIDI está ajustado a MIDI. Los parámetros MIDI, como Octave Shift, Chorus, etc., no afectan a las voces orquestales. No obstante, "Velocity" y "Footswitch" se aplican a las voces orquestales y a los mensajes MIDI.

Ajustar las voces del pulsador Orchestral

Para seleccionar una voz orquestal:

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Pulse la parte inferior de una pestaña **ORCH/MIDI**. Se iluminará.

③ Gire el dial ALPHA hasta que aparezca el nombre de la voz orquestal deseada en la pantalla.

④ Pulse Cancelar ('**0**') para salir.

⑤ Esta selección de voz orquestal debería guardarse en un pistón General.

VOCES ORQUESTALES		
GREAT	**SWELL**	**PEDAL**
PIANO	PIANO	PIANO
E PIANO*	ROTARY ORGAN	HARPSICHORD
DETUNED EP2*	VIOLIN	ACOUSTIC BASS
HARPSICHORD	SLOW VIOLIN	FINGERED BASS
WARM PAD*	CELLO*	16′ PIZZ STRINGS
FANTASIA	FLUTE	16′ SYN STRINGS
CHORUS ORGAN	OBOE	PIZZ STRINGS
CHURCH BELLS*	CLARINET	STRINGS
TUBULAR BELLS*	MULTIREED	BRASS
GLOCKENSPIEL*	TRUMPET	TIMPANI
NYLON GUITAR	FRENCH HORN	
HARP	BRASS	
STRINGS	CHOIR AAHS	
SLOW STRINGS	WARM STRINGS*	
RICH CHOIR		
BOY CHOIR		

Las voces orquestales con un (*) no están disponibles en el i557.

Temperamentos

En los últimos años, ha surgido un renovado interés por la interpretación auténtica de la literatura para órgano escrita antes de la adopción de la afinación en temperamento igual. Hasta mediados del siglo XVIII, las afinaciones relativas de las notas de la escala se elegían para favorecer la música escrita en tonos con pocos sostenidos o bemoles; los tonos más remotos produjeron grados variables de malestar auditivo. Muchos compositores del tiempo utilizaron intervalos desafinados de forma moderada para evocar una tensión momentánea en el oyente. Con la adopción del sistema de afinación en temperamento igual (bien temperado), hoy día universal, todos los tonos se desafinaban equitativamente y las intenciones de los compositores precedentes se perdieron, en cierto grado.
El i557/577 de Rodgers ofrece la posibilidad de elegir entre ocho temperamentos: Equal, Mean-Tone, Kirnberger, Werckmeister I, Werckmeister III, Young I, Young II y Pythagorean. Esta selección de temperamentos permite al organista escuchar estas obras históricas tal como las escucharon sus compositores o explorar la aplicación del temperamento desigual a la música actual.

Temperamentos antiguos

Pitagórico: Pitágoras (582~500 a.C.) fue un teórico y matemático griego brillante. El temperamento pitagórico se caracteriza por quintas y cuartas puras. La teoría pitagórica fundó una escala diatónica que sirvió como modelo durante la Edad Media.

Mesotónico: El temperamento mesotónico mejora la afinación pitagórica contrayendo ligeramente cada una de las cuatro quintas necesarias para generar una tercera mayor. Las terceras mayores y las quintas afinadas son ligeramente más estrechas y las diferencias entre las segundas mayores y menores se suavizan. Actualmente muchos artistas prefieren los temperamentos mesotónicos al interpretar repertorios de los siglos XV a XVII.

El *Clave bien Temperado* de J.S. Bach, escrito en 1722, y entre 1738 y 1742, es una colección de 24 preludios y fugas compuestos en todas las claves mayores y menores. El título se refiere a la utilización de un temperamento en el que todas las claves están afinadas satisfactoriamente, pero no necesariamente un temperamento igual absoluto.

Temperamentos buenos

Kirnberger: Johann Philipp Kirnberger (1721~1783) fue un compositor alemán alumno de Bach entre 1739 y 1741. Su temperamento favorecía las quintas puras, como en el modelo pitagórico, pero la interpretación se mejoraba en muchas claves.

Werckmeister I y III: Andreas Werckmeister experimentó con temperamentos a finales del siglo XVII. En el Werckmeister I refinó aún más el temperamento mesotónico. En el Werckmeister III, cuatro tonos se afinan prácticamente como en el temperamento igual (C, D#, F# y A).
Young I y II: Los temperamentos Young añaden refinamiento al modelo mesotónico, excepto en que los sostenidos se afinan un poco más alto.
Igual: El temperamento igual es el estándar moderno que utiliza una sucesión de 12 semitonos del mismo tamaño, permitiendo la interpretación en todos los tonos. Las quintas se estrechan ligeramente y las terceras mayores son bastante agudas, pero es posible una modulación sin límites entre tono y tono.

Seleccionar un temperamento

① Mantenga pulsado el pistón SET.
② Gire el mando Select hasta que aparezca TEMPERAMENT en la pantalla.
③ Gire el dial ALPHA hasta que aparezca el temperamento seleccionado.
④ Pulse Cancelar (**0**) para salir.

> ! *Al desactivar el órgano, el temperamento vuelve a **Equal**, el ajuste por defecto. Además, el instrumento puede volver rápidamente al temperamento **Equal** si pulsa Cancelar (**0**) + [SET]. Este procedimiento de reajuste también devuelve los ajustes MIDI y las selecciones de Voice Palette a sus ajustes AUDIO SAVE MENU.*

Desafinación aleatoria

Uno de los ingredientes esenciales de un órgano de tubos surge de la pequeña cantidad de desviación de la afinación en cada tubo. No importa lo bien que se haya afinado el instrumento, los pequeños cambios de temperatura o de humedad hacen que los tubos varíen un poco su afinación original. Los tubos de caña son especialmente propensos a variar la afinación a causa de los cambios de temperatura cíclica.
La función Random Detuning hace que las notas aleatorias reciban una pequeña cantidad de desafinación. La cantidad de desafinación se elige aleatoriamente para cada nota de cada voz. Algunas notas no se desafinan. El número de notas desafinadas y la cantidad de desafinación máxima se selecciona para cada voz para imitar el comportamiento de un grupo de tubos equivalente. Por ejemplo, las cañas muestran más fluctuación de afinación que las flautas. Debido a que la desafinación es aleatoria, no hay degradación del temperamento general del instrumento y la cantidad de desafinación no es más que la que se produciría con un instrumento de tubos acabado de afinar.
Este proceso de desafinación se produce cada vez que el instrumento se activa. Una vez activado, la afinación de cada nota se mantiene constante. Por ello, la afinación del instrumento es un poco diferente cada vez que se activa, tal como ocurriría con un órgano de tubos. La cantidad de desafinación aleatoria se puede ajustar de la forma siguiente:

Ajustar la afinación aleatoria:

① En la página TRANSPOSER, mantenga pulsado SET.
② Gire el mando SELECT hasta que se visualice RANDOM DETUNING.
③ Gire el dial ALPHA para seleccionar el valor deseado (-7~+8).
④ Pulse Cancelar (**0**) para salir.

> ! *Para escuchar el nuevo ajuste de desafinación, debe* guardarlo *mediante el MENÚ AUDIO SAVE y desactivar el i557/577 y volverlo a activar.*

Expresión mínima

El volumen mínimo de cada división cuando su pedal de expresión está cerrado se puede ajustar para satisfacer las necesidades o gustos musicales individuales. Existen tres ajustes de expresión: **NORMAL**, **ppp**, **pppp**. Estos ajustes afectan al volumen de la división donde el pedal de expresión está completamente cerrado.

Ajuste de expresión	Volumen mínimo
Normal	suave
ppp	bastante suave
pppp	muy suave

Esta función es similar a ajustar el grosor de los obturadores de expresión de un órgano de tubos; cuanto más gruesos son los obturadores, menos sonido se transmite cuando el pedal de expresión está cerrado. En todos los casos, los ajustes no afectan al sonido cuando el pedal de expresión está abierto.

Los ajustes de expresión para cada división se pueden ajustar individualmente.

Ajustar la expresión mínima

Para seleccionar la expresión mínima para una división:

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando Select hasta que la división (PD, GRT o SWL), EXPRESSION, y el ajuste de expresión (**NORMAL**, **ppp**, **pppp**) aparezca en la pantalla.

③ Gire el mando SELECT hasta que el cursor parpadee en el ajuste de expresión o división que desea cambiar.

④ Gire el dial ALPHA para seleccionar el ajuste de expresión o división deseado.

⑤ Pulse Cancelar (**0**) para salir.

Normalmente, estos ajustes son temporales y se pierden al desactivar el órgano. Si lo desea, puede llevar a cabo un procedimiento de Audio Save, que retiene los nuevos ajustes aunque el órgano se desactive. Consulte "Audio Save" en la página 32.

Ajustar GT/PD a adjunto/no adjunto

En la mayoría de órganos de tubos clásicos, las divisiones Great y Pedal no están "adjuntas" y, por lo tanto, no se ven afectadas por los pedales de expresión. Cuando GT/PD ENCLOSED está ajustado a **NO**, las divisiones Great y Pedal se mantienen a un volumen máximo independientemente de la posición del pedal de expresión izquierdo (*derecho en los modelos europeos*). Swell aún está expresado con el otro pedal de expresión.

Modelo norteamericano

Parámetro GT/PD ENCLOSED	Yes	Yes	No	No
Pestaña Crescendo	On	Off	On	Off
Función de pedal izquierdo	GT/PD/SW Exp	GT/PD Exp	SW Exp	—
Función de pedal derecho	Crescendo	SW Exp	Crescendo	SW Exp

Modelo europeo

Parámetro GT/PD ENCLOSED	Yes	Yes	No	No
Pestaña Crescendo	On	Off	On	Off
Función de pedal izquierdo	Crescendo	SW Exp	Crescendo	SW Exp
Función de pedal derecho	GT/PD/SW Exp	GT/PD Exp	SW Exp	—

Para ajustar GT/PD a adjunto o no adjunto:

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando Select *en sentido antihorario* hasta que GT/PD ENCLOSED aparezca en la pantalla.

③ Gire el dial ALPHA para seleccionar NO o YES.

④ Pulse Cancelar (**0**) para salir.

Normalmente, estos ajustes son temporales y se pierden al desactivar el órgano. Si lo desea, puede llevar a cabo un procedimiento de Audio Save, que retiene los nuevos ajustes aunque el órgano se desactive. Consulte "Audio Save" en la página 32.

Voice Palette

Algunos de los registros individuales de voz del i557/577 de Rodgers tienen voces alternativas que se pueden seleccionar y utilizar en la interpretación mediante la función exclusiva de Rodgers **Voice Palette**. Voice Palette le proporciona una gran flexibilidad adicional; por ejemplo, no sólo puede utilizar el registro individual **Geigen Principal 8'** de Swell en una combinación de registros, sino que también puede elegir si ese registro individual en particular utiliza el rango por defecto **Geigen Principal 8'**, o la elección Voice Palette del registro individual: **Viola 8'**. Se puede utilizar cualquier selección.

Voice Palette, que significa "paleta de voces", tiene este nombre porque incrementa sustanciosamente el número de colores tonales a su disposición; en realidad están disponibles muchos más rangos que el número real de registros individuales del instrumento.

Los registros individuales con alternativas de Voice Palette están marcados con un punto (●) en el registro para que pueda identificarlos fácilmente.

Realizar una selección de Voice Palette

Realizar una selección de Voice Palette:

① Mantenga pulsado el pistón **SET**.

② Active el registro individual que desea cambiar. (Por ejemplo, seleccione **Viole Celeste II 8'** de Swell).

③ Gire el dial ALPHA para visualizar y seleccionar entre las alternativas de Voice Palette disponibles que se muestran en la ventana de la pantalla. La voz se puede previsualizar (es decir, reproducir) cuando se selecciona.

④ Pulse Cancelar (‘**0**’) para salir.

Las selecciones de Voice Palette se pueden guardar en pistones de combinación, permitiéndole cambiar rápidamente de una selección de Voice Palette a otra. Por ejemplo, un pistón podría especificar la voz **Viole Celeste II 8’**, y otro podría especificar la voz **Flute Celeste II 8’**.

Para guardar las selecciones de Voice Palette en pistones de combinación, primero debe desbloquear Voice Palette. Esta función de bloqueo sólo evita cambios involuntarios en las selecciones de Voice Palette; los cambios manuales siempre son posibles.

Bloquear/desbloquear Voice Palette

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando Select hasta que VOICE PALETTE aparezca en la pantalla.

③ Gire el dial ALPHA hasta que aparezca LOCKED, o UNLOCKED en la pantalla.

④ Pulse Cancelar (**0**) para salir.

Cuando Voice Palette está bloqueado, los pistones de combinación no afectarán a las selecciones de Voice Palette, (aunque las selecciones se hayan guardado previamente en pistones de combinación). El bloqueo de Voice Palette no afecta a los sonidos internos del pulsador ORCH/MIDI.

A continuación encontrará una lista completa de registros individuales y de alternativas de Voice Palette (en caso de que existan) del i557.

LISTA DE REGISTROS INDIVIDUALES DEL i557 CON ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE (MODELO NORTEAMERICANO)

DIVISIÓN	REGISTRO INDIVIDUAL	ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE
Great:	Bourdon 16’	Violone 16’
	Principal 8’	
	Gedackt 8’	Gemshorn 8'
	Octave 4’	
	Spitzflöte 4’	
	Super Octave 2’	
	Quintflöte 1 1/3’	
	Mixture IV	
	Trumpet 8’	
	Clarion 4’	Krummhorn 4’
	Chimes	
Swell:	Geigen Principal 8’	Viola 8’
	Bourdon 8’	
	Viole Celeste II 8’	Flûte Celeste II 8’
	Prestant 4’	
	Flauto Traverso 4’	
	Nazard 2 2/3’	
	Blockflöte 2’	
	Plein Jeu IV	Tierce 1 3/5’
	Basson 16’	
	Hautbois 8’	
Pedal:	Violone 16’	
	Subbass 16’	
	Octave 8’	
	Gedackt 8’	Trumpet 8’
	Choralbass 4’	
	Basson 16’	

! *Si utiliza un registro individual que contenga una alternativa de Voice Palette, interpretará la voz por defecto **O** la voz de la alternativa de Voice Palette. Por ejemplo, el registro individual Pedal Gedackt 8’ se puede ajustar para que reproduzca la voz Gedackt 8’ **O** la voz Trumpet 8, pero no las dos voces a la vez.*

LISTA DE REGISTROS INDIVIDUALES DEL i577 CON ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE (MODELO EUROPEO)		
DIVISIÓN	**REGISTRO INDIVIDUAL**	**ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE**
Great:	Bourdon 16’	Violone 16’
	Principal 8’	
	Gedackt 8’	Gemshorn 8'
	Octave 4’	
	Spitzflöte 4’	
	Super Octave 2’	
	Quintflöte 1 1/3’	
	Mixture IV	
	Trumpet 8’	
	Clarion 4’	Krummhorn 4’
	Chimes	
Swell:	Geigen Principal 8’	Viola 8’
	Bourdon 8’	
	Viole Celeste II 8’	Flûte Celeste II 8’
	Prestant 4’	
	Flauto Traverso 4’	
	Nazard 2 2/3’	
	Blockflöte 2’	
	Plein Jeu IV	Tierce 1 3/5’
	Basson 16’	
	Trompette Harmonique 8’	
Pedal:	Violone 16’	
	Subbass 16’	
	Octave 8’	
	Gedackt 8’	Trumpet 8’
	Choralbass 4’	
	Basson 16’	

! *Si utiliza un registro individual que contenga una alternativa de Voice Palette, interpretará la voz por defecto **O** la voz de la alternativa de Voice Palette. Por ejemplo, el registro individual Pedal Bourdon 8’ se puede ajustar para que reproduzca la voz Bourdon 8’ **O** la voz Trumpet 8’, pero no las dos voces a la vez.*

A continuación encontrará una lista completa de los registros individuales y de las alternativas de Voice Palette (en caso de que existan) del i577.

LISTA DE REGISTROS INDIVIDUALES DEL i577 CON ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE (MODELO NORTEAMERICANO)		
DIVISIÓN	**REGISTRO INDIVIDUAL**	**ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE**
Great:	Bourdon 16’	Violone 16’
	Principal 8’	
	Rohrflöte 8’	Gemshorn 8'
	Octave 4’	
	Spitzflöte 4’	
	Super Octave 2’	
	Quintflöte 1 1/3’	Waldflöte 2’
	Mixture IV	
	Trumpet 8’	
	Clarion 4’	Krummhorn 4’
	Chimes	
Swell:	Geigen Principal 8’	Viola 8’
	Bourdon 8’	
	Viole Celeste II 8’	Flûte Celeste II 8’
	Prestant 4’	
	Flauto Traverso 4’	
	Nazard 2 2/3’	
	Blockflöte 2’	
	Plein Jeu IV	Tierce 1 3/5’
	Basson 16’	
	Hautbois 8’	
Pedal:	Principal 16’	Violone 16’
	Subbass 16’	
	Octave 8’	
	Gedackt 8’	Trumpet 8’
	Choral Bass 4’	
	Posaune 16’	Basson 16’

! *Si utiliza un registro individual que contenga una alternativa de Voice Palette, interpretará la voz por defecto **O** la voz de la alternativa de Voice Palette. Por ejemplo, el registro individual Pedal Gedackt 8’ se puede ajustar para que reproduzca la voz Gedackt 8’ **O** la voz Trumpet 8, pero no las dos voces a la vez.*

LISTA DE REGISTROS INDIVIDUALES DEL i577 CON ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE (MODELO EUROPEO)		
DIVISIÓN	**REGISTRO INDIVIDUAL**	**ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE**
Great:	Bourdon 16’	Violone 16’
	Principal 8’	
	Rohrflöte 8’	Gemshorn 8'
	Octave 4’	
	Flute 4’	
	Super Octave 2’	
	Quintflöte 1 1/3’	Waldflöte 2’
	Mixture IV	
	Trumpet 8’	
	Clarion 4’	Krummhorn 4’
	Chimes	
Swell:	Geigen Principal 8’	Viola 8’
	Bourdon 8’	
	Viole Celeste II 8’	Flûte Celeste II 8’
	Prestant 4’	
	Flauto Traverso 4’	
	Nazard 2 2/3’	
	Blockflöte 2’	
	Plein Jeu IV	Tierce 1 3/5’
	Basson 16’	
	Trompette Harmonique 8’	
Pedal:	Principal 16’	Violone 16’
	Subbass 16’	
	Octave 8’	
	Bourdon 8’	Trumpet 8’
	Choral Bass 4’	
	Posaune 16’	Basson 16’

! *Si utiliza un registro individual que contenga una alternativa de Voice Palette, interpretará la voz por defecto **O** la voz de la alternativa de Voice Palette. Por ejemplo, el registro individual Pedal Bourdon 8’ se puede ajustar para que reproduzca la voz Bourdon 8’ **O** la voz Trumpet 8’, pero no las dos voces a la vez.*

Reajustar las selecciones de Voice Palette

Todas las pestañas de registro individual volverán a sus ajustes AUDIO SAVE MENU al desactivar el órgano o al pulsar Cancelar (**0**) + **SET** (este procedimiento de reajuste también hace que los pulsadores MIDI vuelvan a su último estado guardado, y que el temperamento vuelva a **Equal**).

Control de Master Volume

Las situaciones especiales y las preferencias individuales requieren ajustes temporales del volumen general del órgano. Esto puede deberse al hecho de tener una audiencia muy amplia y a la necesidad de obtener un sonido adicional para llenar la sala; otras veces, puede ser deseable reducir el nivel general del órgano para acomodar a una audiencia más pequeña. Estos cambios son fáciles de conseguir.

Ajustar el volumen general

① Ajuste el mando **OUTPUT LEVEL** que se encuentra en la caja negra de entrada/salida situada en la parte inferior derecha de la caja de las teclas.

Y/O:

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando Select *en sentido antihorario* hasta que MASTER VOLUME aparezca en la pantalla.

③ Gire el dial ALPHA para cambiar el nivel del volumen.

④ Pulse Cancelar (**0**) para salir.

> ! *Normalmente, los cambios de Master Volume son temporales. Sin embargo, mediante Audio Save puede guardar este ajuste como si fuera el original. Consulte la siguiente sección.*

Audio Save

Los cambios en los ajustes de audio son temporales, es decir, se pierden al desactivar el órgano. Sin embargo, si lo desea, puede guardar los ajustes de audio y conservarlos al desactivar el órgano.

Guardar los ajustes de control de audio

① Como en cualquier menú de los controles de audio, mantenga pulsado **SET**, y a continuación pulse y mantenga pulsado Cancelar (**0**) durante unos segundos.

② Siga manteniendo pulsados los dos pistones hasta que la pantalla muestre:

```
AUDIO SAVE OK
PRESS CANCEL
```

③ Suelte **SET** y Cancelar ('**0**').

Ahora los ajustes de control de audio se guardan y se conservan aunque se desactive el órgano.

Jack para auriculares estéreo

La consola dispone de un jack para auriculares estéreo de 1/4" que se encuentra en la caja negra de entrada/salida situada en la parte inferior derecha de la caja de las teclas. Si conecta unos auriculares a este jack, desactivará el sonido de todos los altavoces.

Ajustar el volumen de los auriculares

① Inserte el conector de los auriculares en el jack para auriculares.

② Ajuste el mando **OUTPUT LEVEL** que se encuentra en la caja negra de entrada/salida situada en la parte inferior derecha de la caja de las teclas.

> ! *Recuerde que el mando OUTPUT LEVEL también controla el volumen del altavoz del órgano, así que no olvide **colocar el ajuste del dial a su posición original antes de sacar el jack para auriculares**. Si no lo hace, es posible que el volumen del órgano esté demasiado alto.*

Controles auxiliares

El i557/577 de Rodgers dispone de zócalos de entrada auxiliares estéreo (uno para el canal izquierdo y otro para el canal derecho) que se encuentran en el panel conector, en la parte inferior derecha de la caja de las teclas. Cuando utilice estos jacks de entrada, las señales de audio de otros dispositivos de generación de sonido como sintetizadores, módulos de sonido MIDI y reproductores de cintas se mezclan en el sistema de audio principal del órgano. Para ajustar las características de las entradas auxiliares se utilizan una serie de menús de la categoría de los controles de audio.

> ! *Los sistemas de megafonía **NO** deberían conectarse al sistema de audio del órgano.*

Ajustar el volumen de la entrada auxiliar

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando SELECT *en sentido antihorario* hasta que AUX IN LEVEL aparezca en la ventana de la pantalla.

③ Gire el dial ALPHA para cambiar el nivel del volumen.

④ Pulse Cancelar (**0**) para salir.

Normalmente, estos ajustes son temporales y se pierden al desactivar el órgano. Si lo desea, puede llevar a cabo un procedimiento de Audio Save, que retiene los nuevos ajustes aunque el órgano se desactive. Consulte "Audio Save".

Modelado de la sala

El sonido que oímos normalmente nos permite percibir la distancia a la que se encuentra la fuente de sonido porque es una combinación de dos tipos de sonido diferentes: el sonido que llega a nuestros oídos directamente y el sonido que nos llega un poco más tarde, después de reflejarse en las paredes y otras superficies. Un componente de Dimensional Sound Modeling, el sistema Sound Modeling™ de Rodgers, le permite especificar la acústica que desee para el i557/577.

El modelado de la sala no sólo añade una caída simple en el sonido del instrumento, sino que también utiliza una tecnología innovadora para ir más allá del sonido tridimensional y crear una sensación de distancia, forma y ambiente a los sonidos de la sala.

Los menús del modelado de la sala le permiten especificar el tamaño de la sala y el tipo de revestimiento mural para la acústica del i557/577. Por ejemplo, si desea oír el instrumento en una habitación grande, deberá seleccionar "**Cathedral**"; y si desea cambiar el revestimiento mural y pasar de un material blando a un material duro, deberá seleccionar "**Marble**."

También puede cambiar la corrección acústica que se oirá en la sala utilizando el control Ambience **Depth**.

Definir los ajustes del modelado de sala

① Mantenga pulsado **SET**.

② Gire el mando SELECT *en sentido antihorario* hasta que `ROOM TYPE` o `WALL TYPE` aparezca en la ventana de la pantalla.

③ Gire el dial ALPHA para seleccionar el tipo de sala y el tipo de pared.

④ (Opcional): Gire el mando SELECT para seleccionar `Ambience Depth` y definir el ajuste con el dial ALPHA.

⑤ Pulse Cancelar (**0**) para salir.

Puede previsualizar los cambios si toca el órgano mientras define los ajustes.

Normalmente, estos cambios son temporales. Sin embargo, puede realizar Audio Save para que los cambios se conserven al desactivar el instrumento. Consulte la "Audio Save" en la página 32".

Ancillary Control

El i557/577 se puede ampliar con tubos externos (reales) opcionales. Si selecciona una de las siguientes aplicaciones `ANCILLARY CONTROL` o `PIPES OFF`, podrá especificar si los registros individuales del i557/577 que están asignados a los tubos externos *sólo* deben controlar los tubos externos, o *tanto* los tubos *como* las voces internas (PCM).

Si…

Ancillary Control	On	On	Off	Off	Opposite	Opposite
Pipes Off	On	Off	On	Off	On	Off
…las voces internas sonarán **juntamente** *con los…*						
…tubos	Sí	Sí	No	No	Sí	No

Tenga en cuenta que elegir el ajuste que produzca el resultado deseado puede parecer algo confuso. En caso de duda, consulte con su distribuidor/instalador de Rodgers.

Ajustar el parámetro Ancillary Control:

① Mantenga pulsado **SET**.

② Gire el mando Select hasta que `ANCILLARY CONTROL` aparezca en la ventana de la pantalla.

③ Gire el dial ALPHA para seleccionar **ON**, **OFF**, o **OPPOSITE**.

④ Pulse Cancelar (**0**) para salir.

Funciones MIDI

Los órganos Rodgers tienen potentes capacidades MIDI, y ofrecen posibilidades extraordinarias para la interpretación musical. MIDI, acrónimo de **M**usical **I**nstrument **D**igital **I**nterface es un protocolo digital para transmitir y recibir música e información de sonido. Permite que los usuarios accedan a las posibilidades de otro dispositivo compatible con MIDI, como un módulo de sonido MIDI o un secuenciador MIDI. Los pulsadores MIDI de los órganos Rodgers Insignia conectan y transmiten información digital entre el controlador de teclado y un módulo de sonido MIDI, y permiten que el músico tenga acceso a estas voces y efectos adicionales cuando interprete o grabe mediante secuenciación. Los dispositivos MIDI se pueden conectar a la caja negra de entrada/salida que se encuentra en la parte inferior derecha de la caja de las teclas.

Controles de los pulsadores MIDI

Los pulsadores MIDI se activan mediante pestañas indicadas como **ORCH/MIDI SWELL**, **ORCH/MIDI GREAT** y **ORCH/MIDI PEDAL**. Las pestañas están indicadas como "ORCH/MIDI" porque se pueden ajustar como pulsadores MIDI o como pulsadores Orchestral. La pestaña se debe configurar como pulsador MIDI para acceder a los sonidos MIDI y reproducirlos en una fuente MIDI externa.

Activar MIDI

Para ajustar una pestaña ORCH/MIDI como pulsador MIDI:

① Mantenga pulsado SET.

② Gire el mando SELECT *en sentido horario* hasta que la ventana de la pantalla muestre `DIVISION` [nombre de la división]. Suelte SET.

③ Gire el dial ALPHA para seleccionar `GREAT`, `SWELL`, o `PEDAL`.

④ Gire el mando SELECT *en sentido horario* hasta que la ventana de la pantalla muestre `ORCH/MIDI` y el parámetro que quiere seleccionar: [ORCH] o [MIDI].

⑤ Si se visualiza `MIDI`, la pestaña ya estará configurada.

⑥ Si se visualiza `ORCH`, gire el dial ALPHA hasta que se visualice `MIDI`.

⑦ Pulse Cancelar (**0**) para salir del menú, o utilice el mando Select y el dial ALPHA para ajustar otros ajustes MIDI.

Se puede guardar en cualquier pistón de combinación general.

Ajustes MIDI

Cada pulsador también tiene varios parámetros a los que se puede acceder mediante el menú ORCH/MIDI (consulte la página 19) y ofrece una gran flexibilidad para controlar el sonido. Estos parámetros son:

Parámetro	Descripción
Channel	Especifica el canal MIDI que utiliza el pulsador (**MIDI GREAT** se puede cambiar)
Tone	Especifica el sonido o efecto que controla el pulsador MIDI
Octave	Especifica la octava del sonido; la octava se puede aumentar o disminuir
Velocity	Especifica si un sonido tiene una velocidad fija (o ataque) o si la velocidad se ve afectada por los movimientos de los pedales de expresión o por la fuerza de los dedos al reproducir las notas
Foot Switch	Especifica si un sonido responde al control del conmutador de pedal y qué efecto se utiliza (Off, Sustain, Sostenuto o Soft)
Pan	Especifica la ubicación de un sonido dentro de un campo estéreo
Reverb	Especifica la cantidad de reverberación para el sonido
Chorus	Especifica la cantidad de chorus para el sonido
Expression	Especifica el tipo de mensaje de volumen utilizado para controlar el nivel del sonido
Sensible a la velocidad	Especifica la curva de velocidad que se utiliza en la interpretación.

Los parámetros para cada pulsador se pueden ajustar de forma individual y se pueden guardar en pistones de combinación. Esto permite una gran flexibilidad y un control avanzado de los instrumentos a los que se puede acceder mediante MIDI. Además, estos controles son fáciles de seleccionar y cambiar.

A continuación encontrará más información acerca de estos parámetros.

MIDI Channel

Cada uno de los pulsadores MIDI i557/577 puede controlar un tono diferente. Esto se puede conseguir utilizando **canales MIDI separados** . Puesto que los canales son independientes, los instrumentos se pueden controlar individualmente.

El pulsador Great MIDI normalmente transmite al canal 1 de MIDI. Sin embargo, se puede ajustar para que transmita al 1, 4~11, 15 o 16. Todos los canales para los otros pulsadores son fijos.

A continuación encontrará las pestañas del pulsador MIDI y sus canales MIDI:

División	Pulsador	Canal MIDI
Great	ORCH/MIDI GREAT	1*
Swell	ORCH/MIDI SWELL	2
Pedal	ORCH/MIDI PEDAL	3

(*) Se puede cambiar a los canales MIDI 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 15, 16

Cambiar el canal Great MIDI

Normalmente, no necesitará volver a asignar el canal del pulsador Great MIDI para utilizar la mayor parte de los módulos de sonido MIDI. Sin embargo, a veces puede ser necesario o aconsejable enviar información MIDI a otros canales que no sean los indicados anteriormente.

Una de las aplicaciones más comunes para cambiar el canal del pulsador Great MIDI es acceder a sonidos en un módulo que reciba en otros canales que no sean los indicados anteriormente.

Para cambiar el canal del pulsador Great ORCH/MIDI:

① Mantenga pulsado el pistón **SET** y pulse la pestaña ORCH/MIDI GREAT (OFF).

② Gire el mando SELECT en sentido horario hasta que CHANNEL aparezca en la pantalla.

③ Gire el dial ALPHA para seleccionar el canal MIDI nuevo (1, 4~11, 15, 16).

④ Para salir, pulse la pestaña **ORCH/MIDI** intermitente o Cancelar (**0**); o gire el mando SELECT para ajustar otro parámetro MIDI.

La asignación de canal del pulsador Great MIDI se puede guardar con otros ajustes en un pistón de combinación.

Tone

Este parámetro selecciona el instrumento (o "tono") que se escuchará al activar el pulsador MIDI y las teclas que se pulsarán en el teclado manual correspondiente o pedalera.

Seleccionar un tono MIDI (sonido) mediante una combinación de teclas

① Primero, ajuste el (los) pulsador(es) de pestaña ORCH/MIDI deseados a MIDI en lugar de a ORCH. Consulte la sección "Activar MIDI" en la página 34.

② Mantenga pulsado el pistón SET.

③ Pulse la parte superior de la pestaña ORCH/MIDI deseada (**SWELL**, **GREAT**, o **PEDAL**). La pestaña parpadeará para indicar que se puede realizar un ajuste MIDI. Se denomina "MIDI Set Mode".

④ Seleccione el número para el tono deseado (Program Change) del diagrama de tonos que se le facilitó con el módulo de sonido.

⑤ Pulse la tecla correspondiente en el manual Great, Swell o Pedal. (Con el manual del usuario del módulo de sonido/ secuenciador de Rodgers PR300S se facilita un diagrama de tonos de teclado de referencia rápida.)

Las teclas Great envían los cambios de programa 1~61, las teclas Swell los cambios de programa 62~122 y las teclas Pedal los cambios de programa 123~128. Cuando se pulsa la tecla, la pestaña ORCH/MIDI deja de parpadear (y permanece iluminada) y la pantalla de la consola visualiza TRANSPOSER 0.

El procedimiento de selección de tono se ha completado. Si lo desea, ahora puede guardar esta selección MIDI a un pistón.

Seleccionar un tono MIDI mediante un número

Si lo desea, puede seleccionar tonos en los módulos de sonido MIDI externos mediante un número, en lugar de hacerlo mediante el nombre. Esta potente técnica garantiza que el i557/577 pueda seleccionar tonos en cualquier módulo de sonido que siga el estándar MIDI.

Al seleccionar un tono en un módulo de sonido MIDI externo, el órgano envía hasta tres mensajes MIDI por separado: un mensaje *Program Change* y uno o dos mensajes *Bank Select* (o una "variación"). Al seleccionar tonos mediante el nombre, como se detalla en la sección anterior, estos mensajes se generan automáticamente; cuando selecciona un instrumento, se envían los mensajes Program Change y Bank Select correspondientes.

Al seleccionar tonos mediante un número, usted selecciona los sonidos especificando cada uno de los mensajes MIDI reales, mensajes Program Change y Bank Select, mediante los números.

Antes de seleccionar un tono mediante un número, deberá determinar los valores correspondientes a Program Change y Bank Select con la ayuda de los diagramas que se le facilitaron con el módulo de sonido.

Para seleccionar un tono mediante un número:

① Primero, ajuste el (los) pulsador(es) de pestaña ORCH/MIDI deseados a MIDI en lugar de a ORCH. Consulte la sección "Activar MIDI" en la página 34.

② Mantenga pulsado el pistón SET.

③ Pulse la parte superior de la pestaña ORCH/MIDI deseada (SWELL, GREAT, o PEDAL). La pestaña parpadeará para indicar que se puede realizar un ajuste MIDI. Se denomina "MIDI Set Mode".

④ Seleccione el número para el tono deseado (Program Change) del diagrama de tonos que se le facilitó con el módulo de sonido.

⑤ Gire el mando SELECT en sentido horario hasta que la pantalla visualice TONE PGM. Gire el dial ALPHA para ajustar el número del tono deseado.

⑥ Para ajustar Bank Select MSB (CC00), gire el mando Select hasta que la pantalla visualice MSB. Gire el dial ALPHA para ajustar el número del ajuste deseado.

⑦ Para ajustar Bank Select LSB (CC32), gire el mando Select hasta que la pantalla visualice LSB. Gire el dial ALPHA para ajustar el número del ajuste deseado.

⑧ Para salir, pulse la pestaña ORCH/MIDI intermitente o Cancelar (**0**), o gire el mando Select para ajustar otro parámetro MIDI.

El procedimiento de selección de tono se ha completado. Si lo desea, ahora puede guardar esta selección MIDI a un pistón.

Guardar un sonido MIDI en un pistón de combinación

Cuando haya seleccionado un sonido MIDI para una pestaña del pulsador MIDI, se enviarán los mismos mensajes de Program Change y Bank Select cada vez que se active el pistón del pulsador. Un sonido MIDI seleccionado en una pestaña del pulsador MIDI se puede guardar en un pistón de combinación general o divisional para la recuperación inmediata.

Para guardar un sonido MIDI en un pistón de combinación:

① Seleccione un sonido MIDI en el pulsador MIDI deseado, siga el procedimiento descrito anteriormente.

② Mantenga pulsado el pistón **SET**, y a continuación pulse el pistón de combinación en el que desea guardar el sonido MIDI.

③ Suelte ambos pistones.

Guardará el sonido MIDI en el pistón de combinación. Si lo desea, también puede grabar combinaciones de registro de órgano con sonidos MIDI si entre los pasos 1 y 2 superiores activa los registros individuales y los pulsadores.

Más detalles acerca de los mensajes MSB y LSB

Tal como ya se ha explicado anteriormente, 'MSB' y 'LSB' son mensajes "Bank Select"; son los acrónimos de "**M**ost **S**ignificant **B**it" (bit más significativo) y "**L**east **S**ignificant **B**it" (bit menos significativo). Generalmente se utilizan para seleccionar variaciones de sonido. Son compatibles con el i557/577 porque algunos fabricantes utilizan MSB para Bank Select mientras que otros utilizan LSB.

El formato GS, por ejemplo, utiliza MSB (CC00) para Bank Select. General MIDI, o GM, sólo utiliza Program Changes; no utiliza mensajes Bank Select.

Si tiene dudas acerca de los mensajes que se utilizan para seleccionar sonidos, consulte el manual del usuario para obtener información acerca del módulo de sonido MIDI.

General MIDI y formato GS

En el pasado, la mayor parte de módulos de sonido MIDI ofrecían un máximo de 128 sonidos. Éstos se seleccionaban mediante mensajes Program Change de MIDI. Lamentablemente, no existían asignaciones de sonido estándares para estos mensajes. Por ejemplo, un módulo de sonido podía tener un sonido de trompeta en Program Change #39, y otro módulo de sonido podía tener Chimes en #39.

Con la creación de General MIDI (GM), se definió una lista estándar de 128 sonidos, cada uno de los cuales corresponde a uno de los 128 mensajes Program Change disponibles.

El GS Standard acepta esta misma lista estándar de sonidos GM, pero, a parte de estos 128 sonidos, también permite acceder a *más* sonidos mediante la utilización de mensajes Bank Select (utilizando los comandos MSB). El GS Standard añade la posibilidad de seleccionar hasta 128 "variaciones" de cada uno de los 128 sonidos GM estándares, incrementando así el número total de sonidos posibles a 16.384.

Por ejemplo, Program Change #1 en un módulo GM especifica **Piano 1**. Un módulo GS también tendría **Piano 1** para Program Change #1 pero, además, podría tener otras 127 variaciones de este sonido concreto.

A menudo, los instrumentos GM se conocen como sonidos "Bank 0"; las variaciones GS de este sonido estarán en otros bancos: Banco 8, Banco 16, etc.

Muchos fabricantes de módulos de sonido MIDI han añadido —o próximamente añadirán—soporte para el formato GS.

Octave Shift

Normalmente, los sonidos controlados por pulsadores MIDI se reproducen en la afinación de concierto; si interpreta un Do medio en un teclado de órgano que disponga de pulsador MIDI, se escuchará el Do medio. El control Octave Shift le permite aumentar o disminuir los sonidos controlados por pulsadores MIDI mediante una o dos octavas. Cada pulsador MIDI puede aumentar o disminuir independientemente.

Es muy útil. Si controla un solo sonido desde un teclado o pedal, Octave Shift permite que el instrumento se reproduzca en un registro más adecuado; por ejemplo, puede hacer que una tuba disminuya una octava para que la afinación sea más normal.

Aumentar o disminuir la octava de un pulsador MIDI mediante octavas:

① Primero, ajuste el (los) pulsador(es) de pestaña ORCH/MIDI deseados a MIDI en lugar de a ORCH. Consulte la sección "Activar MIDI" en la página 34.

② Mantenga pulsado el pistón SET.

③ Pulse la parte superior de la pestaña ORCH/MIDI deseada (SWELL, GREAT, o PEDAL). La pestaña parpadeará para indicar que se puede realizar un ajuste MIDI. Se denomina "MIDI Set Mode".

④ Gire el mando SELECT hasta que OCT aparezca en la pantalla.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar el ajuste deseado (**UP 2**, **UP 1**, **NORM**, **DN 1** o **DN 2**).

⑥ Para salir, pulse la pestaña ORCH/MIDI intermitente o Cancelar (**0**), o gire el mando SELECT para ajustar otro parámetro MIDI.

El procedimiento de selección de Octave Shift se ha completado. Los pistones de combinación que se hayan ajustado con el pulsador MIDI activado, también guardarán el ajuste.

Velocity

La velocidad de nota MIDI controla la calidad del ataco y la intensidad de los sonidos MIDI. Está relacionado con la cantidad de fuerza que utiliza el organista al pulsar una tecla y varía de un valor de "2" (extremadamente suave) a un valor de "127" (extremadamente fuerte). Además de los cambios obvios del volumen a velocidades elevadas, la naturaleza del timbre de los sonidos también puede cambiar, normalmente se caracteriza por un aumento del contenido de alta frecuencia.

Los órganos Rodgers pueden enviar un valor de velocidad constante (fijo) desde el teclado, un valor de velocidad variable relativo a la posición del pedal de expresión o una velocidad que responda al teclado controlada por la fuerza real de los dedos. El control de la velocidad se puede seleccionar de forma individual en cada pestaña ORCH/MIDI, y a continuación se pueden guardar estos ajustes en pistones de combinación.

Resumiendo:

- **Velocidad fija** (el teclado envía un valor fijo entre 2~127)
- **Velocidad de expresión (EXP)** (el valor de la velocidad está controlado por la posición del pedal de expresión)
- **Velocidad del teclado** (el teclado responde a la velocidad de los dedos del intérprete)

Velocidad fija

Con la velocidad fija, se utiliza el mismo valor de velocidad para todas las notas que reproduce un pulsador MIDI. La velocidad puede ajustarse a cualquier valor entre 2 y 127.

A menudo es conveniente utilizar este parámetro para ajustar el volumen total y la característica de ataque de los sonidos controlados a través de MIDI. Si reduce el valor de la velocidad, el instrumento será más suave; si aumenta el valor, será más fuerte.

Seleccionar una velocidad fija

① Primero, ajuste el (los) pulsador(es) de pestaña ORCH/MIDI deseados a MIDI en lugar de a ORCH. Consulte la sección "Activar MIDI" en la página 34.

② Mantenga pulsado el pistón SET.

③ Pulse la parte superior de la pestaña ORCH/MIDI deseada (SWELL, GREAT, o PEDAL). La pestaña parpadeará para indicar que se puede realizar un ajuste MIDI. Se denomina "MIDI Set Mode".

④ Gire el mando SELECT hasta que VELOCITY aparezca en la pantalla.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar el valor de velocidad deseado (2~127).

⑥ Para salir, pulse la pestaña ORCH/MIDI intermitente o Cancelar (0), o gire el mando Select para ajustar otro parámetro MIDI.

El procedimiento de selección de velocidad se ha completado. Los pistones de combinación que se hayan ajustado con el pulsador MIDI activado, también guardarán el ajuste de velocidad.

Velocidad de expresión (EXP)

Con EXP, la posición del pedal de expresión al reproducir la nota determina el valor de la velocidad. Cuanto más se aprieta el pedal de expresión, por ejemplo, más aumenta el valor de la velocidad de las notas interpretadas; y a medida que se va soltando el pedal de expresión, el valor de la velocidad disminuye. Este modo le permite controlar el nivel total y la característica de ataque de los instrumentos moviendo el pedal de expresión.

En el modo EXP, el valor del volumen para el pulsador está ajustado a 127 ("completo") y los movimientos del pedal de expresión no cambian el mensaje de volumen MIDI; sólo cambia el valor de expresión de las notas interpretadas. Esto significa que las notas pulsadas no se verán afectadas por el movimiento del pedal de expresión—sólo las nuevas notas que se reproduzcan responderán a los cambios de la posición del pedal.

Además, por regla general, los instrumentos controlados por pulsadores que estén ajustados en el modo EXP serán más fuertes cuando se pulse el pedal de expresión. Tanto el volumen como la velocidad están ajustados a completo, y por lo tanto, el instrumento sonará considerablemente más fuerte que cuando se utilice un valor de velocidad fija más bajo.

Seleccionar EXP

Para ajustar un pulsador al modo EXP Velocity:

① Primero, ajuste el (los) pulsador(es) de pestaña ORCH/MIDI deseados a `MIDI` en lugar de a ORCH. Consulte la sección "Activar MIDI" en la página 34.

② Mantenga pulsado el pistón SET.

③ Pulse la parte superior de la pestaña ORCH/MIDI deseada (SWELL, GREAT, o PEDAL). La pestaña parpadeará para indicar que se puede realizar un ajuste MIDI. Se denomina "MIDI Set Mode".

④ Gire el mando SELECT hasta que `VELOCITY` aparezca en la pantalla.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar la velocidad de expresión (`EXP`).

⑥ Para salir, pulse la pestaña ORCH/MIDI intermitente o Cancelar (0), o gire el mando Select para ajustar otro parámetro MIDI.

El procedimiento de selección de velocidad se ha completado. Los pistones de combinación que se hayan ajustado con el pulsador MIDI activado, también guardarán el ajuste de velocidad.

Velocidad del teclado

El modo Keyboard velocity permite que el valor de la velocidad de cada nota se determine por la fuerza física real utilizada al reproducir la tecla, como si fuera el teclado de un piano. Cuanto más fuerte se pulse una tecla, más alta será la nota y más agudo el ataque. Es especialmente útil si se quieren controlar instrumentos de percusión y/o si se quiere utilizar la velocidad de la tecla como expresión musical.

También existe una variedad de curvas de velocidad disponible que le permite especificar la sensibilidad de los teclados. Para más información, consulte la "Ajustar Velocity sensitivity" en la página 44.

Los registros individuales de órgano no se ven afectados por la velocidad del teclado y los pedales no son sensibles a la velocidad.

Seleccionar una velocidad KBD

① Primero, ajuste el (los) pulsador(es) de pestaña ORCH/MIDI deseados a `MIDI` en lugar de a ORCH. Consulte la sección "Activar MIDI" en la página 34.

② Mantenga pulsado el pistón SET.

③ Pulse la parte superior de la pestaña ORCH/MIDI deseada (SWELL, GREAT, o PEDAL). La pestaña parpadeará para indicar que se puede realizar un ajuste MIDI. Se denomina "MIDI Set Mode".

④ Gire el mando SELECT hasta que `VELOCITY` aparezca en la pantalla.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar la velocidad del teclado (`KBD`).

⑥ Para salir, pulse la pestaña ORCH/MIDI intermitente o Cancelar (0), o gire el mando Select para ajustar otro parámetro MIDI.

El procedimiento de selección de velocidad se ha completado. Los pistones de combinación que se hayan ajustado con el pulsador MIDI activado, también guardarán el ajuste de velocidad.

Foot Switch

El i557/577 dispone de un conmutador de pedal que se puede programar para que controle uno de los tres efectos MIDI: **Sustain**, **Sostenuto** o **Soft**. Estos tres efectos son los mismos que los tipos de pedales que se encuentran en un piano acústico. La función Sustain hace que se sostengan todas las notas, mientras que la función Sostenuto sólo sostiene aquellas notas que se pulsan cuando se activa el conmutador (las notas siguientes que se interpreten mientras el conmutador esté pulsado no se sostendrán). La función Soft reduce el volumen total de la voz.

El conmutador de pedal se encuentra en la parte superior izquierda del pedal de expresión Great/Pedal. Pulse el conmutador hacia la izquierda para activar la función; para desactivarla, suelte el conmutador.

Cada pulsador MIDI se puede ajustar para que realice las siguientes funciones:

Activar/desactivar la función Foot Switch para un pulsador MIDI

① Primero, ajuste el (los) pulsador(es) de pestaña ORCH/MIDI deseados a `MIDI` en lugar de a ORCH. Consulte la sección “Activar MIDI” en la página 34.

② Mantenga pulsado el pistón SET.

③ Pulse la parte superior de la pestaña ORCH/MIDI deseada (SWELL, GREAT, o PEDAL). La pestaña parpadeará para indicar que se puede realizar un ajuste MIDI. Se denomina “MIDI Set Mode”.

④ Gire el mando SELECT hasta que `FOOTSWITCH` aparezca en la pantalla.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar el ajuste deseado (**Off**, **Sust**, **Sost**, o **Soft**).

⑥ Para salir, pulse la pestaña ORCH/MIDI intermitente o Cancelar (0), o gire el mando Select para ajustar otro parámetro MIDI.

El procedimiento de selección de la función Foot Switch se ha completado. Los pistones de combinación que se hayan ajustado con el pulsador MIDI activado, también guardarán este ajuste.

Pan

Los módulos de sonido MIDI que cumplen con los estándares de formato GM y GS aceptan el mensaje Pan, que le permite colocar un instrumento en un punto específico dentro de un campo estéreo. Cuando el mensaje Pan está ajustado a ‘**0**’, el instrumento se encuentra en el centro; justo entre la derecha y la izquierda.

A medida que el valor disminuye, el instrumento se desplaza hacia la izquierda del campo estéreo. Un valor de ‘**–64**’ indica que el instrumento se encuentra tan a la izquierda como sea posible.

A medida que el valor aumenta, el instrumento se desplaza hacia la derecha del campo estéreo. Un valor de ‘**63**’ indica que el instrumento se encuentra tan a la derecha como sea posible.

Cada pulsador MIDI puede tener su propio valor Pan individual.

Ajustar el valor Pan para un pulsador MIDI

① Primero, ajuste el (los) pulsador(es) de pestaña ORCH/MIDI deseados a `MIDI` en lugar de a ORCH. Consulte la sección “Activar MIDI” en la página 34.

② Mantenga pulsado el pistón SET.

③ Pulse la parte superior de la pestaña ORCH/MIDI deseada (SWELL, GREAT, o PEDAL). La pestaña parpadeará para indicar que se puede realizar un ajuste MIDI. Se denomina “MIDI Set Mode”.

④ Gire el mando SELECT hasta que `PAN` aparezca en la pantalla.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar el valor Pan deseado.

⑥ Para salir, pulse la pestaña ORCH/MIDI intermitente o Cancelar (0), o gire el mando Select para ajustar otro parámetro MIDI.

El ajuste PAN se puede guardar en una memoria de pistón.

Reverb

Se puede ajustar un nivel de reverberación independiente (de 0~127) para cada pulsador MIDI. Este valor controla la reverberación del dispositivo MIDI – y no del sistema RSS® Room Modeling del órgano.

Ajustar el nivel de reverberación para un pulsador MIDI

① Primero, ajuste el (los) pulsador(es) de pestaña ORCH/MIDI deseados a MIDI en lugar de a ORCH. Consulte la sección "Activar MIDI" en la página 34.

② Mantenga pulsado el pistón SET.

③ Pulse la parte superior de la pestaña ORCH/MIDI deseada (SWELL, GREAT, o PEDAL). La pestaña parpadeará para indicar que se puede realizar un ajuste MIDI. Se denomina "MIDI Set Mode".

④ Gire el mando SELECT hasta que REVERB aparezca en la pantalla.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar el valor de reverberación deseado.

⑥ Para salir, pulse la pestaña ORCH/MIDI intermitente o Cancelar (0), o gire el mando Select para ajustar otro parámetro MIDI.

El procedimiento de selección de reverberación se ha completado. Los pistones de combinación que se hayan ajustado con el pulsador MIDI activado, también guardarán el valor de reverberación.

Chorus

Se puede ajustar un nivel de chorus independiente (de 0~127) para cada pulsador MIDI. Chorus añade una ligera fluctuación de timbre a un sonido determinado; a menudo se utiliza para los tonos de guitarra y piano eléctrico.

Ajustar el nivel de Chorus para un pulsador MIDI

① Primero, ajuste el (los) pulsador(es) de pestaña ORCH/MIDI deseados a MIDI en lugar de a ORCH. Consulte la sección "Activar MIDI" en la página 34.

② Mantenga pulsado el pistón SET.

③ Pulse la parte superior de la pestaña ORCH/MIDI deseada (SWELL, GREAT, o PEDAL). La pestaña parpadeará para indicar que se puede realizar un ajuste MIDI. Se denomina "MIDI Set Mode".

④ Gire el mando SELECT hasta que CHORUS aparezca en la pantalla.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar el valor de Chorus deseado.

⑥ Para salir, pulse la pestaña ORCH/MIDI intermitente o Cancelar (0), o gire el mando Select para ajustar otro parámetro MIDI.

El procedimiento de selección de chorus se ha completado. Los pistones de combinación que se hayan ajustado con el pulsador MIDI activado, también guardarán el valor de Chorus.

Expression

El idioma MIDI especifica dos mensajes separados para ajustar el nivel de un tono: Expression (CC11) y Volume (CC07). Si se mueve el pedal correspondiente, se puede enviar cualquiera de estos mensajes en un pulsador MIDI. Este ajuste se puede definir de forma independiente para cada pulsador MIDI.

La mayoría de los módulos MIDI nuevos responden a uno de los dos mensajes, y provocan modificaciones en el nivel de un tono. En la mayoría de las aplicaciones MIDI, se utiliza Volume (CC07) para ajustar balances relativos entre las distintas partes mientras que Expression (CC11) se utiliza para crear cambios en el nivel de cada parte.

Puesto que fue el primer mensaje de este tipo, los ajustes originales del i557/577 especifican el mensaje Volume (CC07) para todos los pulsadores; normalmente, este ajuste se puede utilizar con la mayoría de los módulos de sonido MIDI. Sin embargo, si lo desea, puede ajustar cualquier pulsador para que utilice el mensaje Expression (CC11). Si no desea enviar mensajes Volume ni Expression desde los pedales para un pulsador MIDI determinado, ajuste este parámetro a OFF.

Ajustar el parámetro Expression/Volume para un pulsador MIDI

① Primero, ajuste el (los) pulsador(es) de pestaña ORCH/MIDI deseados a MIDI en lugar de a ORCH. Consulte la sección "Activar MIDI" en la página 34.

② Mantenga pulsado el pistón SET.

③ Pulse la parte superior de la pestaña ORCH/MIDI deseada (SWELL, GREAT, o PEDAL). La pestaña parpadeará para indicar que se puede realizar un ajuste MIDI. Se denomina "MIDI Set Mode".

④ Gire el mando SELECT hasta que EXPRESSION aparezca en la pantalla.

⑤ Gire el dial ALPHA para seleccionar el ajuste deseado (**Vol**, **Exp** o **Off**).

⑥ Para salir, pulse la pestaña ORCH/MIDI intermitente o Cancelar (0), o gire el mando Select para ajustar otro parámetro MIDI.

El procedimiento de selección de Expression se ha completado. Los pistones de combinación que se hayan ajustado con el pulsador MIDI activado, también guardarán el valor de Expression.

Ajustes MIDI globales

Además de los distintos parámetros MIDI que se pueden guardar relativos a los pulsadores MIDI individuales, existen varios ajustes MIDI globales que afectan a todo el instrumento. En esta sección los describiremos.

All Notes Off

A veces, es conveniente enviar un mensaje "All Notes Off" MIDI desde un teclado para reajustar las notas interpretados por un equipo externo.

Para enviar un mensaje "All Notes Off" desde el puerto MIDI OUT del i557/577:
① Pulse Cancelar (**0**) + **SET**.

Se enviará un mensaje "All Notes Off" a todos los 16 canales MIDI desde el puerto **MIDI OUT** del órgano.

Canales maestros

Hasta ahora, la mayor parte de los debates acerca de MIDI han tratado las acciones de los pulsadores MIDI, aquellos controles que le permiten reproducir instrumentos en un módulo de sonido externo MIDI. Sin embargo, los registros individuales y divisiones del i557/577 de Rodgers también se pueden grabar en un secuenciador y reproducirse, ya sea con o sin sonidos de un módulo de sonido externo.

Para mantener los sonidos del órgano separados de los sonidos de un módulo de sonido MIDI, algunos **Master Channels** se han reservado específicamente para el i557/577. Se ha reservado un canal para cada división:

Canal Great Master	12
Canal Swell Master	13
Canal Pedal Master	14

El órgano enviará y recibirá información de nota y volumen a estos canales a menos que se desactiven. Probablemente, los canales maestros siempre estarán activados; sin embargo, existen algunos ajustes excepcionales en los que es aconsejable suprimir la transmisión o la recepción de información para una o más divisiones de órgano.

Si controla el i557/577 desde un teclado MIDI externo y envía información de nota desde el teclado al órgano en un canal maestro, hará que el teclado o la pedalera respectivos se reproduzcan. Por ejemplo, si envía notas en el canal 12, tendrá el mismo efecto que si interpreta las mismas notas en el teclado Great.

Activar o desactivar un canal maestro MIDI

El estado de cada canal maestro se puede ajustar individualmente utilizando el siguiente procedimiento. Las opciones disponibles son: **Send & Receive** (el modo normal), **Send only**, **Receive only** o **Off** (sin enviar ni recibir).

Para activar o desactivar Send y/o Receive de MIDI en un canal maestro:

① Mantenga pulsado el pistón SET.
② Gire el mando SELECT *en sentido horario* hasta que `MIDI MASTER` aparezca en la pantalla.
③ Para cambiar el estado del canal maestro (**Send & Receive**, **Send only**, **Receive only** o **Off**), y a continuación gire el dial ALPHA para cambiar la selección.
④ Pulse Cancelar (**0**) para salir.

Este ajuste se puede guardar mediante el MIDI SAVE MENU.

Combinación de registros

Además de la información de nota y volumen que se envía a los canales maestros, el i557/577 de Rodgers envía y recibe información MIDI relacionada con la combinación de registros. Esta información se puede utilizar para controlar los registros individuales y los pulsadores de un órgano Rodgers separado o, generalmente, un secuenciador puede grabar esta información (juntamente con la información de nota y volumen de los canales maestros) y a continuación se pueden recrear durante la reproducción.

La información de combinación de registro normalmente se transmite y se recibe mediante mensajes System Exclusive (SysEx). Cada vez que se produce un cambio en un registro individual o pulsador, el órgano genera un mensaje SysEx que muestra el

estado actualizado de *todos* los registros y pulsadores. Por lo tanto, cada uno de estos mensajes SysEx comunica el estado de todo el instrumento.

Si lo desea, el i557/577 puede transmitir Program Changes cuando se pulsen los pistones de combinación del órgano. Estos mensajes sólo muestran los pistones que se pulsan, y no el estado de los registros individuales y pulsadores. A veces, es útil cuando se quiere controlar el i557/577 desde un teclado MIDI remoto que envía Program Changes o desde un modelo de órgano Rodgers diferente. Los Program Changes se envían y reciben en uno de los canales maestros.

Normalmente, los mensajes System Exclusive proporcionan el control óptimo de la combinación de registros, tanto la que se realiza pulsando los pistones como la que se cambia manualmente. Los ajustes originales de Send y Receive están ajustados a **Stops and Pistons** (mensajes System Exclusive). Las opciones disponibles son: **Stops**, **Pistons** (mensajes Program Change), **Stops and Pistons** y **Off**.

Seleccionar los ajustes de la combinación de registros MIDI

Para cambiar el estado de Send o Receive de los mensajes de combinación de registros:

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando Select *en sentido horario* hasta que `STOP CHANGE` aparezca en la pantalla.

③ Gire el mando SELECT para ajustar el cursor a los parámetros **Receive** o **Send**.

④ Gire el dial ALPHA para seleccionar **Off, Stops**, **Pistons**, o **Stops & Pistons**.

⑤ Pulse Cancelar (**0**) para salir.

Este ajuste se puede guardar mediante el MIDI SAVE MENU.

Utilizar los pistones para controlar una segunda consola Rodgers

En los casos en los que estén disponibles dos órganos Rodgers, es posible interpretar uno o ambos instrumentos desde una ubicación. Esta configuración se suele ver en situaciones donde estén instalados dos órganos en el mismo edificio. En estos ajustes, nos referimos a la consola controladora como "maestra" y a la consola que se interpreta desde una ubicación remota como "esclava".

Para que las dos consolas se puedan comunicar, debe realizar una conexión MIDI entre el jack "MIDI Out" de la consola maestra y el jack "MIDI In" de la consola esclava. (Varias empresas terceras realizan sistemas especiales para transmitir MIDI en distancias largas.)

Una vez se haya realizado esta conexión, la consola maestra podrá acceder a los recursos de la consola esclava. A menudo, es mejor utilizar pistones para controlar la combinación de registros de ambas ubicaciones; cuando se pulsa un pistón en la consola maestra, se selecciona el mismo pistón en la consola esclava.

Ajustar las consolas para que utilicen los pistones para controlar la combinación de registros:

① Seleccione **PST** en el campo `STOP CHANGES SEND` de la consola maestra.

② Seleccione **Pistons** o **Stops and Pistons** en el campo `Registrations Received` de la consola esclava.

Cuando haya realizado el ajuste, si selecciona un pistón en la consola maestra también seleccionará el mismo pistón y el mismo pistón numerado en la consola esclava. El contenido de cada pistón puede ser diferente.

Si quiere utilizar los recursos de un solo instrumento (es decir, el otro está enmudecido), utilice un pistón para activar una combinación de registros en la consola que se oirá, y ajuste el mismo pistón en la consola "enmudecida" para que no contenga registros individuales activos. De esta forma, aunque se seleccione un pistón en la consola maestra y en la consola esclava, sólo se oirá el instrumento que tenga los registros individuales activados.

> **!** *También puede utilizar "Local On/Off" para enmudecer la consola maestra.*

Local On/Off

El control Local On/Off proporciona facilidades para realizar unos ajustes MIDI excepcionales, muchos de los cuales no utilizarán la mayor parte de organistas. Sin embargo, estarán disponibles por si los desea utilizar.

Cuando el i557/577 se encuentra en la condición **Local On**, el instrumento funciona con normalidad. Éste es el ajuste por defecto.

Cuando el i557/577 se encuentra en la condición **Local Off**, los registros individuales, los teclados y la pedalera del órgano se desconectan de los sonidos internos ("locales") del instrumento, por lo que si activa los registros individuales e interpreta las notas, no escuchará ningún sonido.

Sin embargo, el instrumento aún transmite información MIDI que se puede grabar o utilizar para controlar otro órgano Rodgers. Esta función se puede utilizar para enmudecer la consola maestra por completo cuando se utilice un órgano Rodgers para controlar otra consola Rodgers.

Además, en la condición **Local Off**, las voces de órgano "locales" aún las puede reproducir un secuenciador o un teclado remoto conectado al jack MIDI IN del i557/577; esto significa que los sonidos del i557/577 se pueden controlar mediante una fuente remota aunque "Local Off" esté seleccionado.

Finalmente, **Local Off** puede ser útil para aplicaciones de secuenciación específicas al grabar voces de órgano y MIDI. Para utilizarlo, debe activar MIDI Soft Thru en el secuenciador.

Seleccionar el ajuste Local Control

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando Select en sentido horario hasta que MIDI LOCAL aparezca en la pantalla.

③ Gire el dial ALPHA para seleccionar el ajuste deseado (OFF u ON).

④ Pulse Cancelar (0) para salir.

Este ajuste se puede guardar mediante el MIDI SAVE MENU.

Actualización del secuenciador

Los secuenciadores MIDI generan mensajes MIDI cuando se inician y se detienen, se conocen como **Start**, **Stop** y **Continue**. El órgano utiliza estos mensajes del secuenciador para grabar automáticamente el estado de registro individual y de expresión al principio de una secuencia. Cuando se recibe un comando MIDI **Start**, el órgano envía el estado de todos los registros y pulsadores además de la posición de los pedales de expresión al secuenciador para que el estado inicial del órgano se grabe en la secuencia y posteriormente se recree durante la reproducción.

Al recibir un comando **Start**, el órgano también envía información de Program Change, Bank Select y Expression a todos los pulsadores MIDI activos.

El control SEQ. UPDATE del menú de ajustes MIDI define cómo responde el órgano a los mensajes de Start, Stop y Continue que se envían desde el secuenciador. Cuando el valor está ajustado a **On**, se asegura una comunicación correcta. Es la configuración que se debería utilizar en la mayor parte de aplicaciones. Si está ajustado a **Off**, el órgano no responde a los mensajes **Start**, **Stop** y **Continue**; esta configuración se reserva para un uso muy específico y no afecta a la mayor parte de los usuarios.

Resumiendo las acciones del i557/577, si la actualización del secuenciador está ajustada a **On**: cuando se reciba el mensaje Start, el órgano enviará los valores de registro individual, expresión, cambio de programa y banco actuales al secuenciador.

Cuando se reciba el mensaje Stop, el órgano recuperará los valores de expresión que se basen en la posición física de los pedales, pero guardará el último valor de expresión del secuenciador en su memoria interna. Esto evitará cualquier conflicto potencial entre el último valor de expresión de la secuencia y la posición real de los pedales (y provocará un cambio repentino en el volumen cuando se pulse un pedal).

Cuando se reciba el mensaje Continue, se recuperará el valor de expresión guardado, y se asegurará que la secuencia continúa reproduciendo en el volumen correcto.

La mayor parte de los secuenciadores de hardware (como el PR-300S de Rodgers) transmiten los valores Start, Stop y Continue automáticamente a menos que se desactiven manualmente. Es posible que algunos secuenciadores de software necesiten tener la transimisión Start/Stop/Continue activada desde sus menús de configuración MIDI.

Para activar o desactivar la actualización del secuenciador:

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando SELECT en sentido horario hasta que SEQ. UPDATE aparezca en la pantalla.

③ Gire el dial ALPHA para seleccionar el ajuste deseado (**OFF** o **ON**).

④ Pulse Cancelar (0) para salir.

Este ajuste se puede guardar mediante el MIDI SAVE MENU.

Ajustar Velocity sensitivity

Tal como ya se ha explicado en la sección "Velocidad del teclado" en la página 38, los sonidos que se interpretan desde los pulsadores MIDI se pueden controlar mediante teclados sensibles a la velocidad, donde la fuerza con la que se pulsa una tecla determina el volumen y la característica de ataque de una nota. Además de este parámetro en los ajustes del pulsador MIDI, también está disponible un ajuste global que determina la sensibilidad de velocidad de los teclados: cuánta presión se necesita para conseguir un valor de velocidad alto.

Puede elegir una de las tres siguientes curvas de velocidad:

- **LIGHT**: la más sensible—las pulsaciones de tecla suaves pueden conseguir una velocidad superior a la normal.
- **NORMAL**: sensibilidad normal—relación directa entre la pulsación y el sonido resultante
- **HEAVY**: la menos sensible—se necesitan pulsaciones de tecla más fuertes que las normales para conseguir valores de velocidad altos.

Estas tres curvas le permiten seleccionar la respuesta de teclado más cómoda. Este ajuste afecta a todos los teclados del instrumento.

Ajustar la velocidad del teclado

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando SELECT *en sentido horario* para seleccionar `KEYBD VELOCITY`.

③ Gire el dial ALPHA para seleccionar el ajuste deseado (**LIGHT**, **NORMAL** o **HEAVY**).

④ Pulse Cancelar (0) para salir.

El ajuste Velocity Sensitivity se puede guardar en la memoria de pistón.

ID del dispositivo MIDI

La ID del dispositivo MIDI es un número de identificación que se utiliza en los mensajes System Exclusive Stop Control. Este número de ID se puede utilizar para permitir un control independiente en múltiples consolas de órgano conectadas mediante MIDI o para facilitar el almacenamiento de múltiples ajustes de información de registro en una grabación de secuenciador.

Normalmente, el órgano envía y reconoce un número de ID de 17; se ignoran los mensajes de registro individual con otros números de ID. Cuando se controlan múltiples consolas mediante MIDI, cada una puede utilizar un número de ID diferente, y de ese modo, permite un control independiente de cada combinación de registros de la consola.

El número se puede ajustar a 1, o de 17 a 32. Si ajusta la ID a 1 producirá mensajes de Stop Control compatibles con los antiguos órganos PDI y de la serie C de Rodgers.

En la mayoría de los casos, no necesitará cambiar la ID.

Ajustar la ID del dispositivo MIDI

① Mantenga pulsado el pistón SET.

② Gire el mando SELECT *en sentido horario* hasta que `MIDI DEVICE ID` aparezca en la pantalla.

③ Gire el dial ALPHA para seleccionar un número de ID del dispositivo nuevo.

④ Pulse Cancelar (0) para salir.

Este ajuste se puede guardar mediante el MIDI SAVE MENU.

Conexiones MIDI

El i557/577 dispone de tres jacks MIDI, marcados como **MIDI IN/OUT/THRU**. Se encuentran en la caja negra de entrada/salida que se encuentra en la parte inferior derecha de la caja de las teclas.

Conecte un secuenciador o una combinación secuenciador/módulo de sonido (como el PR-300S de Rodgers) a los puertos **MIDI IN/OUT** del órgano. **El secuenciador no debe estar en el modo Soft Thru.**

Guardar MIDI

Muchos de los cambios de los ajustes MIDI son temporales y se pierden al desactivar el órgano. Sin embargo, para que el cambio se mantenga al desactivar el órgano, el procedimiento de guardar MIDI puede almacenar muchos de estos ajustes nuevos como si fueran los originales.

Tenga en cuenta que algunos ajustes MIDI no se pueden cambiar ni guardar con el procedimiento de guardar MIDI.

Guardar los ajustes de control MIDI

① Desde cualquier menú MIDI, realice los cambios deseados.

② Mantenga pulsado el pistón SET, y a continuación pulse y mantenga pulsado Cancelar (**0**). Mantenga pulsados ambos pistones durante unos segundos, hasta que se visualice la pantalla siguiente:

```
MIDI Save OK
Press CANCEL
```

③ Suelte ambos pistones. Los cambios se han guardado como si fueran los originales.

Archivar bancos de memoria con un secuenciador

El contenido de cualquier combinación de (banco) de memoria se puede guardar en un secuenciador MIDI y más adelante se puede volver a cargar en el órgano. Le permite almacenar las combinaciones de registro en un dispositivo externo.

Guardar la memoria de combinación

① Asegúrese de que el secuenciador está conectado correctamente en los jacks **MIDI IN** y **MIDI OUT**.

② Inicie la función de grabación del secuenciador.

③ Espere hasta que el secuenciador empiece a grabar. A continuación (después de los compases de claqueta, en caso de que se escuchen), mantenga pulsado durante unos segundos **SET** + el **pistón del banco de memoria** (i557: **M1** o **M2**, i577: **M1, M2, M3** o **M4**) que corresponde a la memoria que desea guardar.

Durante la operación de guardar, la pantalla visualiza el siguiente mensaje:

```
BANK SENDING
PLEASE WAIT…
```

④ Espere hasta que la pantalla visualice el siguiente mensaje, y a continuación pulse Cancelar (**0**):

```
MEMORY BANK SENT
  PRESS CANCEL
```

⑤ Cuando haya grabado todas las memorias, detenga el secuenciador.

> **!** *Durante esta operación de guardar, todos los controles del panel del i557/577 estarán inactivos.*

Recuerde guardar la secuencia después de grabar todas las memorias.

Recuperar una memoria de combinación

Para recuperar una memoria que se haya guardado en un secuenciador:

① Compruebe que el secuenciador esté conectado correctamente a los jacks **MIDI IN** y **MIDI OUT**.

② Empiece la reproducción del secuenciador que contiene la información del pistón.

Durante la recepción, la pantalla visualiza el siguiente mensaje:

```
BANK RECEIVING
PLEASE WAIT…
```

③ Detenga el secuenciador tan pronto como un pistón de la memoria (i557: **M1** o **M2**, i577: **M1, M2, M3** o **M4**) empiece a parpadear y hasta que la pantalla visualice:

```
BANK RECEIVED
STORE OR CANCEL
```

Indica que el órgano ha recibido la memoria. (El pistón de la memoria intermitente indica el banco del que se recibió la información del secuenciador).

④ Mantenga pulsado SET y pulse y mantenga pulsado el pistón del banco de memoria en el que desea guardar la información hasta que el indicador del pistón se apague y vuelva a aparecer la página TRANSPOSER. Esta selección puede ser *cualquiera de los pistones de memoria* disponibles (i557: **M1** o **M2**, i577: **M1, M2, M3** o **M4**). La información quedará guardada.

Pulse Cancelar (**0**) si no desea guardar los ajustes en una memoria interna.

⑤ Si existen más memorias en la grabación del secuenciador (y quiere cargarlas en el instrumento) pulse Play para iniciar el secuenciar desde este punto y a continuación siga los pasos del 3 al 5.

Al copiar más de una memoria al secuenciador, es necesario dejar algunos compases entre el almacenamiento de memorias individuales, o colocarlas en pistas diferentes. Este procedimiento reduce la confusión referente a la localización de las memorias en el secuenciador.

! *Durante esta operación de carga, todos los controles del panel del i557/577 estarán inactivos.*

Set to Send (Archivar los ajustes globales mediante MIDI)

Este parámetro le permite conseguir ajustes globales mediante MIDI, también se conoce como "Bulk Dump" (volcado general).

① Mantenga pulsado SET mientras gire el mando SELECT hacia la izquierda o hacia la derecha para seleccionar la siguiente pantalla:

```
Parameter <-> MIDI
  <Set> to send
```

② Empiece a grabar en el secuenciador.

③ Pulse SET para seleccionar la siguiente pantalla:

```
Parameter <-> MIDI
   Sending 0000
```

④ Guarde la canción del secuenciador en el disco duro de su ordenador.

Volver a transmitir un archivo global al i557/577

① Mantenga pulsado SET mientras gire el mando SELECT hacia la izquierda o hacia la derecha para seleccionar la siguiente pantalla:

```
Parameter <-> MIDI
  <Set> to send
```

② Inicie la reproducción de la canción del secuenciador que contiene la información de Global Bulk.

Ahora la pantalla visualiza el siguiente mensaje:

```
Parameter <-> MIDI
    Receiving
```

Tan pronto como se reciba la información global, la pantalla visualizará durante unos instantes el siguiente mensaje:

```
    Received
  Press Cancel
```

③ Pulse Cancelar (**0**) para salir de esta página.

Especificaciones

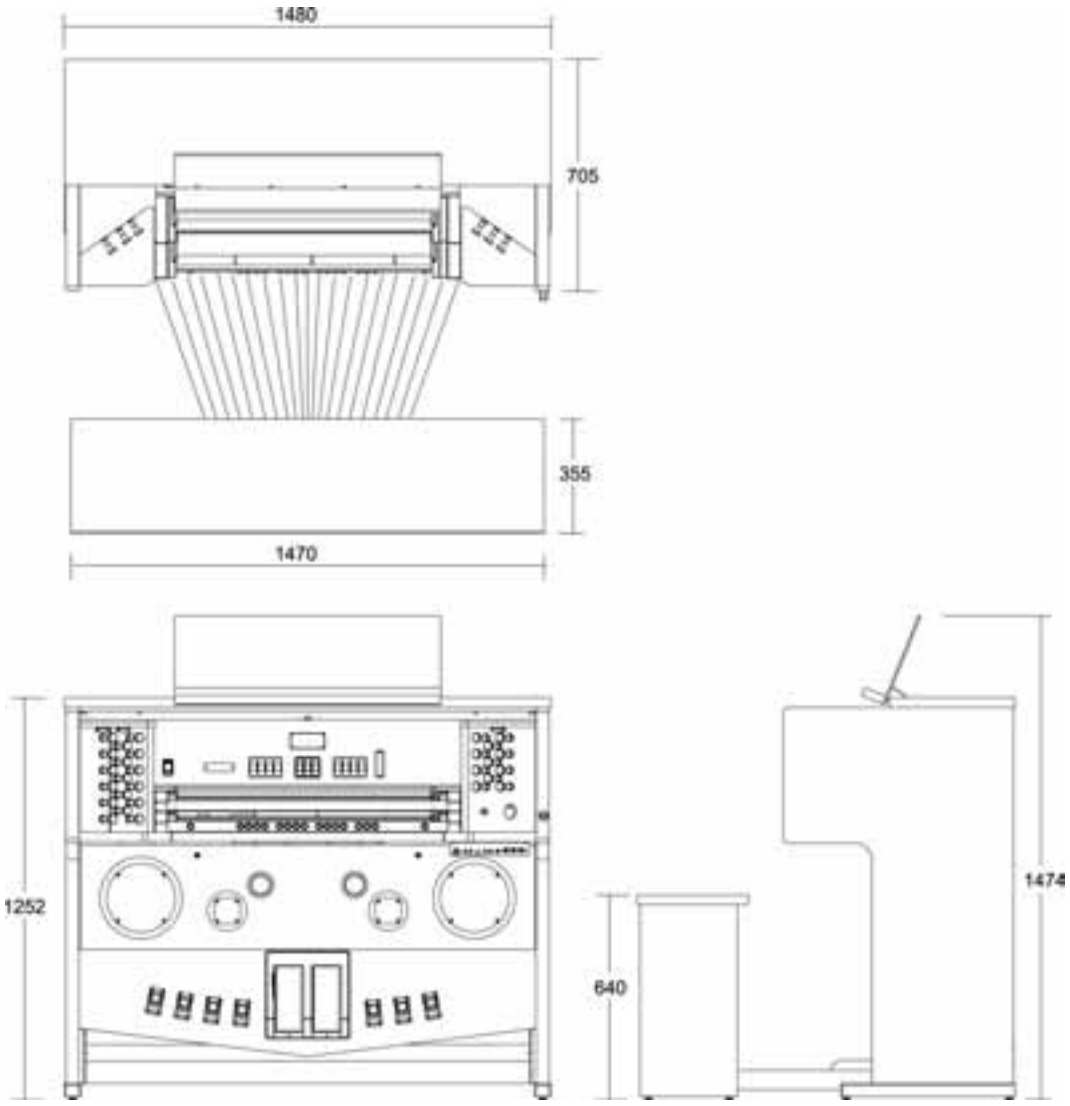
	i577				i557			
Acabado/estilo del mueble	De madera/cuadrado							
Tapa deslizante (bloqueo)	Sí (sí)							
Atril	Acrílico claro							
Acabado del banco	De madera							
Pedalera *Acabado* *Tipo* *Caja* *Iluminación*	 De madera Cóncava radial 32 Sí							
Teclados *Sensibilidad a la velocidad*	2 x 61 teclas MIDI OUT y voces ORCH							
Fuente de sonido	Las mejores muestras PCM de la base de datos de Rodgers							
Polifonía máxima	128 voces							
	EE.UU. y Reino Unido		Europa continental		EE.UU. y Reino Unido		Europa continental	
	Registros individuales	VPs	Registros individuales	VPs	Registros individuales	VPs	Registros individuales	VPs
Tonos Pedal	6	3	6	3	6	1	6	1
Tonos Great	10	4	10	4	10	3	10	3
Tonos Swell	10	3	10	3	10	3	10	3
Voces orquestales *Tonos Pedal* *Tonos Great* *Tonos Swell*	 10 15 14				 10 10 12			
Controles	Master volume (analógico), Bass volume (LCD), Reverb Send (LCD), Transpose (–4~+4, LCD) Master Tune (LCD), dial ALPHA, mando SELECT							
Pulsadores	11				39 (“Tremulant Swell” y “Tremulant Great” incluidos)			
Tiradores	28 (“Tremulant Swell” y “Tremulant Great” incluidos)				—			
Pistones de mano	17 (se iluminan)				15 (se iluminan)			
Modo General (iluminado) COMMON	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, M1~M4, Pipe Off, SET, 0, GT CHIMES, TUTTI				1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 M1, M2, Pipe Off, SET, 0, GT CHIMES, TUTTI			
Pulsadores de enlace (se iluminan)	Great To Pedal, Swell To Pedal, Swell To Great Crescendo, Swell Unison Off							
Pulsadores MIDI (se iluminan)	ORCH/MIDI Pedal, ORCH/MIDI Great ORCH/MIDI Swell							
Otros pulsadores	Bass, Melody (se iluminan)							
Tremulant/PA Tilt Tab (se iluminan)	Trem II		P.A.		Trem II		P.A.	
Pistones de pie *Divisionales generales*	1, 2, 3, 4				—			
Combinaciones (progr.)	GT-to-Pedal SW-to-Pedal TUTTI		PL1 PL2 TUTTI		GT-to-Pedal SW-to-Pedal TUTTI		PL1 PL2 TUTTI	

	i577	**i557**
Pedales	2 (funciones posibles: Great/Pedal, Swell, Crescendo [8 pasos])	
Conmutador Sustain	Sí	
Efectos *Temperamentos* *Controles de Voces* *RSS*	 Mean Tone, Pythagorean, Kirnberger, Werckmeister I, Werckmeister III, Young1, Young2, Equal Volume, Tone, Pitch, Bass /Treble Roland Sound Space (imagen de sonido 3D)	
Conexiones	MIDI IN/OUT/THRU, AUX IN (L/Mono, R), control AUX IN Level, Output (L/Mono, R), Auriculares	
Amplificación	50W + 50W RMS	
Dimensiones	1252 (Alt.) x 1480 (Anch.) x 705 (Prof.) mm	
Peso *Mueble* *Banco*	 177 kg 28 kg	 170 kg 28 kg

Especificaciones sujetas a cambios sin aviso previo.

Dimensiones de las consolas del i557 y el i577 de Rodgers

(se muestra el i577; pero los dos modelos tienen el mismo tamaño.)



Especificación de registros individuales del i557 de Rodgers

GREAT (Manual I)	**SWELL (Manual II)**	**PEDAL**
Bourdon 16' (*Violone 16'*)	Geigen Principal 8' (*Viola 8'*)	Violone 16'
Principal 8'	Bourdon 8'	Subbass 16'
Gedackt 8' (*Gemshorn 8'*)	Viole Celeste II 8' (*Flûte Celeste II 8'*)	Octave 8'
Octave 4'	Prestant 4'	Gedackt 8' (*Trumpet 8'*)
Spitzflöte 4'	Flauto Traverso 4'	Choral Bass 4'
Super Octave 2'	Nazard 2 2/3'	Basson 16'
Quintflöte 1 1/3'	Blockflöte 2'	Great to Pedal
Mixture IV	Plein Jeu IV (*Tierce 1 3/5'*)	Swell to Pedal
Trumpet 8'	Basson 16'	ORCH/MIDI Pedal
Clarion 4' (*Krummhorn 4'*)	Hautbois 8'	*Piano*
Chimes	Tremulant	*Harpsichord*
Tremulant	Swell Unison Off	*Acoustic Bass*
Swell to Great	ORCH/MIDI Swell	*Fingered Bass*
ORCH/MIDI Great	*Piano*	*16' Pizz Strings*
Piano	*Rotary Organ*	*16' Syn Strings*
Harpsichord	*Violin*	*Pizz Strings*
Fantasia	*Slow Violin*	*Strings*
Chorus Organ	*Flute*	*Brass*
Nylon Guitar	*Oboe*	*Timpani*
Harp	*Clarinet*	*External MIDI*
Strings	*Multi-Reed*	
Slow Strings	*Trumpet*	
Rich Choir	*French Horn*	
Boy Choir	*Brass*	
External MIDI	*Choir Aahs*	
	External MIDI	

Los nombres de las voces en cursiva que aparecen entre paréntesis están disponibles con el sistema Voice Palette.

Especificación de registros individuales del i557c de Rodgers(modelo europeo)

GREAT (Manual I)	**SWELL (Manual II)**	**PEDAL**
Bourdon 16' (*Violone 16'*)	Geigen Principal 8' (*Viola 8'*)	Violone 16'
Principal 8'	Bourdon 8'	Subbass 16'
Gedackt 8' (*Gemshorn 8'*)	Viole Celeste II 8' (*Flûte Celeste II 8'*)	Octave 8'
Octave 4'	Prestant 4'	Gedackt 8' (*Trumpet 8'*)
Spitzflöte 4'	Flauto Traverso 4'	Choral Bass 4'
Super Octave 2'	Nazard 2 2/3'	Basson 16'
Quintflöte 1 1/3'	Blockflöte 2'	Great to Pedal
Mixture IV	Plein Jeu IV (*Tierce 1 3/5'*)	Swell to Pedal
Trumpet 8'	Basson 16'	ORCH/MIDI Pedal
Clarion 4' (*Krummhorn 4'*)	Trompette Harmonique 8'	*Piano*
Chimes	Tremulant	*Harpsichord*
Tremulant	Swell Unison Off	*Acoustic Bass*
Swell to Great	ORCH/MIDI Swell	*Fingered Bass*
ORCH/MIDI Great	*Piano*	*16' Pizz Strings*
Piano	*Rotary Organ*	*16' Syn Strings*
Harpsichord	*Violin*	*Pizz Strings*
Fantasia	*Slow Violin*	*Strings*
Chorus Organ	*Flute*	*Brass*
Nylon Guitar	*Oboe*	*Timpani*
Harp	*Clarinet*	*External MIDI*
Strings	*Multi-Reed*	
Slow Strings	*Trumpet*	
Rich Choir	*French Horn*	
Boy Choir	*Brass*	
External MIDI	*Choir Aahs*	
	External MIDI	

Los nombres de las voces en cursiva que aparecen entre paréntesis están disponibles con el sistema Voice Palette.

Especificación de registros individuales del i577 de Rodgers

GREAT (Manual I)	**SWELL (Manual II)**	**PEDAL**
Bourdon 16' (*Violone 16'*)	Geigen Principal 8' (*Viola 8'*)	Principal 16' *(Violone 16')*
Principal 8'	Bourdon 8'	Subbass 16'
Rohrflöte 8' (*Gemshorn 8'*)	Viole Celeste II 8' (*Flûte Celeste II 8'*)	Octave 8'
Octave 4'	Prestant 4'	Gedackt 8' (*Trumpet 8'*)
Spitzflöte 4'	Flauto Traverso 4'	Choral Bass 4'
Super Octave 2'	Nazard 2 2/3'	Posaune 16' *(Basson 16')*
Quintflöte 1 1/3' (*Waldflöte 2'*)	Blockflöte 2'	Great to Pedal
Mixture IV	Plein Jeu IV (*Tierce 1 3/5'*)	Swell to Pedal
Trumpet 8'	Basson 16'	ORCH/MIDI Pedal
Clarion 4' (*Krummhorn 4'*)	Hautbois 8'	*Piano*
Chimes	Tremulant	*Harpsichord*
Tremulant	Swell Unison Off	*Acoustic Bass*
Swell to Great	ORCH/MIDI Swell	*Fingered Bass*
ORCH/MIDI Great	*Piano*	*16' Pizz Strings*
Piano	*Rotary Organ*	*16' Syn Strings*
E Piano	*Violin*	*Pizz Strings*
Detuned EP 2	*Slow Violin*	*Strings*
Harpsichord	*Cello*	*Brass*
Warm Pad	*Flute*	*Timpani*
Fantasia	*Oboe*	*External MIDI*
Chorus Organ	*Clarinet*	
Church Bells	*Multi-Reed*	
Tubular Bells	*Trumpet*	
Glockenspiel	*French Horn*	
Nylon Guitar	*Brass*	
Harp	*Choir Aahs*	
Strings	*Warm Strings*	
Slow Strings	*External MIDI*	
Rich Choir		
Boy Choir		
External MIDI		

Los nombres de las voces en cursiva que aparecen entre paréntesis están disponibles con el sistema Voice Palette.

Especificación de registros individuales del i577c de Rodgers(modelo europeo)

GREAT (Manual I)	**SWELL (Manual II)**	**PEDAL**
Bourdon 16' (*Violone 16'*)	Geigen Principal 8' (*Viola 8'*)	Principal 16' *(Violone 16')*
Principal 8'	Bourdon 8'	Subbass 16'
Rohrflöte 8' (*Gemshorn 8'*)	Viole Celeste II 8' (*Flûte Celeste II 8'*)	Octave 8'
Octave 4'	Prestant 4'	Bourdon 8' (*Trumpet 8'*)
Flute 4'	Flauto Traverso 4'	Choral Bass 4'
Super Octave 2'	Nazard 2 2/3'	Posaune 16' *(Basson 16')*
Quintflöte 1 1/3' (*Waldflöte 2'*)	Blockflöte 2'	Great to Pedal
Mixture IV	Plein Jeu IV (*Tierce 1 3/5'*)	Swell to Pedal
Trumpet 8'	Basson 16'	ORCH/MIDI Pedal
Clarion 4' (*Krummhorn 4'*)	Trompette Harmonique 8'	*Piano*
Chimes	Tremulant	*Harpsichord*
Tremulant	Swell Unison Off	*Acoustic Bass*
Swell to Great	ORCH/MIDI Swell	*Fingered Bass*
ORCH/MIDI Great	*Piano*	*16' Pizz Strings*
Piano	*Rotary Organ*	*16' Syn Strings*
E Piano	*Violin*	*Pizz Strings*
Detuned EP 2	*Slow Violin*	*Strings*
Harpsichord	*Cello*	*Brass*
Warm Pad	*Flute*	*Timpani*
Fantasia	*Oboe*	*External MIDI*
Chorus Organ	*Clarinet*	
Church Bells	*Multi-Reed*	
Tubular Bells	*Trumpet*	
Glockenspiel	*French Horn*	
Nylon Guitar	*Brass*	
Harp	*Choir Aahs*	
Strings	*Warm Strings*	
Slow Strings	*External MIDI*	
Rich Choir		
Boy Choir		
External MIDI		

Los nombres de las voces en cursiva que aparecen entre paréntesis están disponibles con el sistema Voice Palette.

Ajustes de combinación originales

El i557/577 de Rodgers sale de fábrica con un ajuste original en memoria de combinación **M1**. Las combinaciones de registros en estas memorias se pueden cambiar, pero si prefiere los ajustes originales, los puede restaurar siguiendo el procedimiento siguiente.

Restaurar los ajustes de combinación originales

① Mantenga pulsado **M1** durante unos segundos. La pantalla visualiza LOCKED o UNLOCKED.

② Mientras mantiene pulsado **M1**, pulse y mantenga pulsado SET durante unos segundos hasta que la pantalla visualice MEMORY 1 FACTORY DEFAULT.

③ Suelte ambos pistones.
La memoria ha vuelto a sus ajustes originales.

Restaurar todos los ajustes a los originales

A continuación le indicamos cómo puede restaurar *todos* los ajustes del i557/577 (incluyendo los ajustes de ambiente y audio, etc.) a sus ajustes originales (no es posible cuando se visualiza la página TRANSPOSE):

① Mantenga pulsado **SET** + **PIPE OFF**.
La pantalla visualiza LOAD FACTORY PARAMETER.

② Si pulsa Cancelar (**0**) una vez aparecerá el mensaje LOAD COMPLETE, PRESS CANCEL.
Todos los ajustes han vuelto a sus ajustes originales.

Canciones de demostración

El i557/577 está equipado con una función de canción de demostración que reproducirá secuencias MIDI guardadas dentro del instrumento. Esta función le permite comprobar el i557/577 o escuchar cómo suena el instrumento desde otra ubicación en la sala (iniciando una canción de demostración y andando por la sala).

En el instrumento se incluyen varias canciones de demostración. Estas canciones no se pueden cambiar.

Reproducir las canciones de demostración

① Mantenga pulsado SET.

② Gire el mando SELECT *en sentido antihorario* hasta que DEMO SONG aparezca en la pantalla.

③ Gire el dial ALPHA para seleccionar la canción deseada.

④ Pulse SET para cargar la canción seleccionada. El pistón SET parpadea cuando la canción está cargada y preparada para reproducirse.

⑤ Vuelva a pulsar **SET** para empezar la reproducción de la canción seleccionada. (Si desea salir sin reproducir la canción, pulse Cancelar (**0**)).

⑥ Si durante la reproducción pulsa SET pausará la canción y hará que el pistón SET parpadee; si vuelve a pulsar SET hará que la reproducción se reanude desde este punto. Si pulsa Cancelar (**0**) durante la reproducción hará que la canción se reajuste al inicio.

⑦ Si pulsa Cancelar (**0**) dos veces durante la reproducción o una vez desde un estado de pausa saldrá del menú de la canción de demostración.

Nota: Durante la reproducción de canciones de demostración, es imposible cambiar los ajustes del pistón de mano y de registros individuales.

Cuidado y mantenimiento

Al igual que con cualquier otro instrumento musical de primera clase, es necesario manejarlo con delicadeza para evitar que sufra daños. En principio, no debería tener ningún problema, puesto que Rodgers sólo utiliza los mejores componentes. Si fuera necesario, el servicio técnico de Rodgers está totalmente equipado y cualificado para tratar cualquier problema acerca del funcionamiento que pueda aparecer.

El órgano Rodgers no es sólo un instrumento musical de primera clase, sino que también es una pieza elegante hecha a medida y acabada para mantener su atractivo durante muchas generaciones de uso. Sólo se utilizan las maderas de mejor calidad, con unas aguas uniformes y una intensidad de figura cuidadosamente comprobada; además, las maderas se han montado cuidadosamente a mano. Cada capa de acabado se ha secado por completo antes de aplicar la siguiente capa. Una capa protectora final, que ha seguido un proceso catalítico, hace que la consola Rodgers sea resistente a muchas sustancias perjudiciales. El acabado final es duradero. Además, no le será difícil mantener su magnífico aspecto. A continuación encontrará algunos consejos acerca del cuidado de su órgano Rodgers.

Consola y pedalera

Normalmente bastará con limpiarlo frecuentemente con un paño suave y limpio. Un aceite para muebles de gran calidad mejorará la belleza de la madera. Limpie siempre las superficies siguiendo las aguas de la madera, de arriba a bajo, y de izquierda a derecha.

El frío o el calor excesivos o la exposición a los rayos de sol pueden dañar el acabado de cualquier mueble elegante y por lo tanto no se debe colocar la consola ni los muebles del altavoz cerca de registradores de calor o ventanas.

Teclados y pestañas de registro individual

Los teclados y los pulsadores se deben limpiar con un paño suave ligeramente humedecido con agua y jabón suave. Evite que caiga agua entre las teclas. NO UTILICE DISOLVENTES (alcohol, gasolina, tetracloruro de carbono, etc.).

Tubos en instrumentos aumentados con tubos

Los tubos sólo los pueden manipular o tocar personal técnico cualificado.

Rodgers MIDI System Exclusive

Los órganos Rodgers utilizan un subgrupo del formato MIDI System Exclusive estándar de Roland.

Todos los paquetes Rodgers SysEx utilizan el comando "Data Set" de Roland, listado bajo el "Procedimiento de transferencia unidireccional" en las especificaciones del formato Roland System Exclusive.

Los cinco primeros bytes de este tipo de paquete son los siguientes:

Byte	Función
F0H	Iniciar System Exclusive
41H	ID de Roland/Rodgers SysEx
10H	ID del dispositivo*
30H	ID del modelo (30 = Información de órgano genérico) (00 47 = datos i557/577)
12H	Comando Data Set

Nota: Este byte normalmente es 10H; sin embargo, el órgano recibe 00H~0FH y se puede ajustar para transmitir la ID del dispositivo 00H o transmitir y recibir la ID de cualquier dispositivo entre 10H y 1FH.

Para más información, consulte la última página de estas notas.

Esta cabecera va seguida por el cuerpo del mensaje.

El cuerpo del mensaje contiene un byte de subcomando, un byte de subgrupo opcional y un número variable de bytes de información seguidos por un byte de suma de comprobación y un byte MIDI End Exclusive (F7). El valor del byte de suma de comprobación es tal que si se añaden todos los bytes que empiezan con el byte de subcomando y terminan con el byte de suma de comprobación, los 7 bits inferiores del resultado será todo ceros.

Rodgers utiliza los siguientes mensajes como modelos de introducción i557/577:

1. Stop change

Este mensaje se transmite cada vez que uno o más registros individuales, pulsadores, o controles auxiliares cambia de estado.

El estado de cada control se representa como un bit en uno de los bytes de información de mensajes.

La asignación de controles a bits específicos está estandarizada para todos los órganos Rodgers mediante la utilización de la lista de asignación de código maestro incluida aquí.

Los controles activados ("on") se representan con unos en el mapa de bits.

Este mensaje se transmite en los puertos Sequencer y Pipe sólo en órganos que tengan un puerto MIDI Instrument separado.

No obstante, también puede recibirse en el puerto Instrument.

Byte de subcomando:	01H	
Byte de desplazamiento:	00H~ 22H	Este byte indica el desplazamiento del primer byte de información desde el principio del mapa de bits. Normalmente, será cero, y se transmitirá todo el mapa (35 bytes). Aún así, es posible enviar sólo una parte del mapa empezando con el byte indicado por este valor.
Bytes de información:	dd, dd,...	Los bytes de información representan el nuevo estado del mapa de bits empezando por el desplazamiento especificado arriba. Se puede enviar cualquier número de bytes de información hasta la longitud total del mapa de bits, aunque normalmente se transmite todo el mapa. Consulte el diagrama incluido para las asignaciones del mapa de registros individuales.

2. Memory dump

Este mensaje se transmite cuando usted transmite ("vuelca") una memoria de combinación a un secuenciador. El cuerpo del mensaje contiene la información de todas las memorias de combinación; normalmente se necesitan distintos mensajes de este tipo para transmitir el contenido completo de todas las memorias.

Byte de subcomando:	03H	
Byte de desplazamiento:	mm	Este byte contiene el número con índice cero de la memoria de combinación que se está volcando.
Bytes de información:	dd, dd, …	La información para la memoria se convierte desde un byte con 8 bits importantes a dos bytes con 4 bits importantes cada uno. Los bits de orden superior están contenidos en el nibble de orden inferior del primer byte. Los bits de orden inferior están contenidos en el nibble de orden inferior del segundo byte. El contenido de la estructura de información de pistón es patentado y no puede divulgarse.

Tabla 1. Asignaciones de código SysEx de los registros individuales

	LISTA DE REGISTROS INDIVIDUALES DEL i557 CON ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE (MODELO NORTEAMERICANO)			
BYTE	**BIT**	**DIVISIÓN**	**NOMBRE DEL REGISTRO INDIVIDUAL**	**ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE**
0	2	**Great:**	Bourdon 16’	Violone 16’ (Byte 0) (Bit 1)
0	3		Principal 8’	
1	0		Gedackt 8’	Gemshorn 8' (Byte 1) (Bit 1)
1	5		Octave 4’	
1	6		Spitzflöte 4’	
2	1		Super Octave 2’	
2	3		Quintflöte 1 1/3’	
2	6		Mixture IV	
3	2		Trumpet 8’	
3	6		Clarion 4’	Krummhorn 4’ (Byte 3) (Bit 4)
4	1		Chimes	
9	1	**Swell:**	Geigen Principal 8’	Viola 8’ (Byte 8) (Bit 0)
8	4		Bourdon 8’	
8	2		Viole Celeste II 8’	Flûte Celeste II 8’ (Byte 9) (Bit 0)
9	3		Prestant 4’	
9	4		Flauto Traverso 4’	
9	5		Nazard 2 2/3’	
10	0		Blockflöte 2’	
10	4		Plein Jeu IV	Tierce 1 3/5’ (Byte 10) (Bit 1)
10	6		Basson 16’	
11	2		Hautbois 8’	
21	5	**Pedal:**	Violone 16’	
21	4		Subbass 16’	
22	2		Octave 8’	
22	4		Gedackt 8’	Trumpet 8’ (Byte 24) (Bit 3)
22	6		Choralbass 4’	
24	2		Basson 16’	

	LISTA DE REGISTROS INDIVIDUALES DEL i557 CON ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE (Modelo europeo)			
BYTE	**BIT**	**DIVISIÓN**	**NOMBRE DEL REGISTRO INDIVIDUAL**	**ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE**
0	2	**Great:**	Bourdon 16’	Violone 16’ (Byte 0) (Bit 1)
0	3		Principal 8’	
1	0		Gedackt 8’	Gemshorn 8' (Byte 1) (Bit 1)
1	**5**		Octave 4’	
1	6		Spitzflöte 4’	
2	1		Super Octave 2’	
2	3		Quintflöte 1 1/3’	
2	6		Mixture IV	
3	2		Trumpet 8’	Krummhorn 8’ (Byte 3) (Bit 4)
3	6		Clarion 4’	
4	1		Chimes	
9	1	**Swell:**	Geigen Principal 8’	Viola 8’ (Byte 8) (Bit 0)
8	4		Bourdon 8’	
8	2		Viole Celeste II 8’	Flûte Celeste II 8’ (Byte 9) (Bit 0)
9	3		Prestant 4’	
9	4		Flauto Traverso 4’	
9	5		Nazard 2 2/3’	
10	0		Blockflöte 2’	
10	4		Plein Jeu IV	Tierce 1 3/5’ (Byte 10) (Bit 1)
10	6		Basson 16’	
11	1		Trompette Harmonique 8’	
21	5	**Pedal:**	Violone 16’	
21	4		Subbass 16’	
22	2		Octave 8’	
22	4		Gedackt 8’	Trumpet 8’ (Byte 24) (Bit 3)
22	6		Choralbass 4’	
24	2		Basson 16’	

	LISTA DE REGISTROS INDIVIDUALES DEL i577 CON ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE (MODELO NORTEAMERICANO)			
BYTE	**BIT**	**DIVISIÓN**	**NOMBRE DEL REGISTRO INDIVIDUAL**	**ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE**
0	2	**Great:**	Bourdon 16’	Violone 16’ (Byte 0) (Bit 1)
0	3		Principal 8’	
1	0		Rohrflöte 8’	Gemshorn 8' (Byte 1) (Bit 1)
1	5		Octave 4’	
1	6		Spitzflöte 4’	
2	1		Super Octave 2’	
2	3		Quintflöte 1 1/3’	Waldflöte 2” (Byte 2) (Bit 2)
2	6		Mixture IV	
3	2		Trumpet 8’	
3	6		Clarion 4’	Krummhorn 4’ (Byte 3) (Bit 4)
4	1		Chimes	
9	1	**Swell:**	Geigen Principal 8’	Viola 8’ (Byte 8) (Bit 0)
8	4		Bourdon 8’	
8	2		Viole Celeste II 8’	Flûte Celeste II 8’ (Byte 9) (Bit 0)
9	3		Prestant 4’	
9	4		Flauto Traverso 4’	
9	5		Nazard 2 2/3’	
10	0		Blockflöte 2’	
10	4		Plein Jeu IV	Tierce 1 3/5’ (Byte 10) (Bit 1)
10	6		Basson 16’	
11	2		Hautbois 8’	
21	3	**Pedal:**	Principal 16’	Violone 16’ (Byte 21) (Bit 5)
21	4		Subbass 16’	
22	2		Octave 8’	
22	4		Gedackt 8’	Trumpet 8’ (Byte 24) (Bit 3)
22	6		Choralbass 4’	
24	0		Posaune 16’	Basson 16’ (Byte 24) (Bit 2)

	LISTA DE REGISTROS INDIVIDUALES DEL i577 CON ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE (Modelo europeo)			
BYTE	**BIT**	**DIVISIÓN**	**NOMBRE DEL REGISTRO INDIVIDUAL**	**ALTERNATIVAS DE VOICE PALETTE**
0	2	**Great:**	Bourdon 16’	Violone 16’ (Byte 0) (Bit 1)
0	3		Principal 8’	
1	0		Rohrflöte 8’	Gemshorn 8' (Byte 1) (Bit 1)
1	5		Octave 4’	
1	6		Flute 4’	
2	1		Super Octave 2’	
2	3		Quintflöte 1 1/3’	Waldflöte 2” (Byte 2) (Bit 2)
2	6		Mixture IV	
3	2		Trumpet 8’	Krummhorn 4’ (Byte 3) (Bit 4)
3	6		Clarion 4’	
4	1		Chimes	
9	1	**Swell:**	Geigen Principal 8’	Viola 8’ (Byte 8) (Bit 0)
8	4		Bourdon 8’	
8	2		Viole Celeste II 8’	Flûte Celeste II 8’ (Byte 9) (Bit 0)
9	3		Prestant 4’	
9	4		Flauto Traverso 4’	
9	5		Nazard 2 2/3’	
10	0		Blockflöte 2’	
10	4		Plein Jeu IV	Tierce 1 3/5’ (Byte 10) (Bit 1)
10	6		Basson 16’	
11	1		Trompette Harmonique 8’	
21	3	**Pedal:**	Principal 16’	Violone 16’ (Byte 21) (Bit 5)
21	4		Subbass 16’	
22	2		Octave 8’	
22	4		Bourdon 8’	Trumpet 8’ (Byte 24) (Bit 3)
22	6		Choralbass 4’	
24	1		Posaune 16’	Basson 16’ (Byte 24) (Bit 2)

NRPN (CC99 & CC98) sirve para seleccionar voces orquestales mediante MIDI:

Estado	**2º byte**	**3er byte**
BnH	63H	mmH
BnH	62H	IIH

n= número de canal MIDI: 0H~FH (Ch. 1~16)
mm= byte superior (MSB) del número de parámetro especificado por NRPN
50H (80 d) Program Change
51H (81d) Variation
II= byte inferior (MSB) del número de parámetro especificado por NRPN

Ejemplo:

BB 99	80	
BB 98	00	
BB 06	xx	= (Program Change) PC
BB100	127	
BB101	127	
BB 99	81	
BB 98	00	
BB 06	xx	= (Variations) VC
BB100	127	
BB101	127	

Registros individuales de Rodgers i557

GREAT (Manual I) PC VC	**SWELL (Manual II) PC VC**	**PEDAL PC VC**
Piano 01 00	Piano 01 16	Piano 01 16
Harpsichord 07 00	Rotary Organ 19 08	Harpsichord 07 00
Fantasia 89 00	Violin 41 00	Acoustic Bass 33 64
Chorus Organ 18 08	Slow Violin 41 08	Fingered Bass 34 64
Nylon Guitar 25 00	Flute 74 02	16' Pizz Strings 46 64
Harp 47 00	Oboe 69 08	16' Syn Strings 51 11
Strings 49 04	Clarinet 72 64	Pizz Strings 46 00
Slow Strings 50 10	Multi-Reed 69 16	Strings 49 16
Rich Choir 53 14	Trumpet 57 02	Brass 62 32
Boy Choir 53 11	French Horn 61 00	Timpani 48 65
	Brass 62 32	
	Choir Aahs 53 64	

* Los valores de PC (Program Change) y VC (Variation Change) aparecen en dotación decimal.

Registros individuales de Rodgers i577

GREAT (Manual I) PC VC	**SWELL (Manual II) PC VC**	**PEDAL PC VC**
Piano 01 00	Piano 01 16	Piano 01 16
E Piano 05 00	Rotary Organ 19 08	Harpsichord 07 00
Detuned EP 06 08	Violin 41 00	Acoustic Bass 33 64
Harpsichord 07 00	Slow Violin 41 08	Fingered Bass 34 64
Warm Pad 90 00	Cello 43 00	16' Pizz Strings 46 64
Fantasia 89 00	Flute 74 02	16' Syn Strings 51 11
Chorus Organ 18 08	Oboe 69 08	Pizz Strings 46 00
Church Bells 15 08	Clarinet 72 64	Strings 49 16
Tubular Bells 15 00	Multi-Reed 69 16	Brass 62 32
Glockenspiel 10 00	Trumpet 57 02	Timpani 48 65
Nylon Guitar 25 00,	French Horn 61 00	
Harp 47 00	Brass 62 32	
Strings 49 04	Choir Aahs 53 64	
Slow Strings 50 10	Warm Strings 50 09	
Rich Choir 53 14		
Boy Choir 53 11		

* Los valores de PC (Program Change) y VC (Variation Change) aparecen en dotación decimal.

Diagrama de Implementación MIDI

[Órgano de Rodgers] Fecha: Mayo 2001
Modelo: i557/577 Versión: 1.00

	Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default Changed	1~16 *1 1, 4~11, 15, 16 (Great)	12~14	*1 12= GT, 13= SW, 14= Ped.
Mode	Default Message Altered	Mode 3 X *****	Mode 3 X	
Note Number	True Voice	8~124 *****	35~96 *****	
Velocity	Note ON Note OFF	O only ORCH Voice O only ORCH voice	O only ORCH Voice O only ORCH voice	
After Touch	Key's Ch's	X X	X X	
Pitch Bend		X	X	
Control Change	0,32 6 7 10 11 64 66 67 91 93 98, 99 100, 101	O O O O O O O O O O O O	X O O X O X X X X (Reverb) X (Chorus) O O	Bank Select Data Entry Volume Panpot Expression Hold 1 Sostenuto Soft Effect 1 Depth Effect 3 Depth NRPN LSB, MSB RPN LSB, MSB
Program Change	True #	O *****	1~32 (i577), 1~16 (557) 0~127	Progr. Number 1~128
System Exclusive		O *2	O *2	
System Common	Song Position Pointer Song Sel Tune	X X O	X X O *4	
System Real Time	Clock Commands	X X	X O *3	
Aux Messages	All Sounds Off Reset All Controllers Local On/Off All Notes Off Active Sense Reset	X X X O O X	X X X O (123) O X	
Notes	*1 O X is selectable. *2 SysEx used for stop changes, Combination memory dump. *3 Received Start sends current stop and Expression status Received Stop restores expression to shoe positions Received Continue sets Expression to values at last stop. *4 O X is selectable (on or off)			

Mode 1: OMNI ON, POLY Mode 2: OMNI ON, MONO O: Sí
Mode 3: OMNI OFF, POLY Mode 4: OMNI OFF, MONO X: No

Índice

A
Afinación
  Aleatoria 27
  Temperamentos 26
Afinaciones alternativas 26
Afinaciones antiguas 26
Auriculares 33
AUX IN LEVEL* 33

C
Chorus (MIDI) 40
Conmutador on/off 10
Cuidado 54

D
Desafinación 26
Desafinación aleatoria 26
Dimensional Sound Modeling 8

E
Estándar GM (General MIDI) 36
Expression 40

F
Funcionamiento básico 9

G
Grosor del obturador 26
GS Standard 36

I
ID del dispositivo 44
Igual (temperamento) 26
Intermanual 24
Intramanual 24

K
Kirnberger 25

L
Limpieza 54

M
Mantenimiento 54
Master
  Tuning 22
  Volume 32
Memoria de combinación 13
  Guardar mediante MIDI 45
Menús 17
MIDI
  Ajustes 17
  Conexiones 44
  Control 44
  Guardar los ajustes 44
  ID del dispositivo 44
  Memoria de combinación 45
  Pistones del pulsador 35
  Update 43
  Velocidad 37

O
Octave Shift 37

P
PDI 44
Pedales 14
Pistones de pie 14
Pistones del pulsador, MIDI 35
Pistones reversibles 14
Power on/off 10
Program Change 36
Pulsadores 24
Pulsar, consulte *Sustain*
Pythagorean 25

S
Secuenciador 44
  Conectar 44
  Update 43
Shift 37
Sustain 39

T
Temperamentos 25
Transpose 15, 37
Trémolos 15
Tubo 8
  Afinación (para) 22
  Desafinación aleatoria 26
  Modelado 26
  Precaución 54
Tuning 22

V
Velocidad 37
  MIDI 37
Voces orquestales 25
Voice Palette 8, 17, 27
Volumen 32

W
Werckmeister 26

Y
Young 26

Países de la UE

CE Este producto cumple con los requisitos de las normativas europeas EMC 89/336/EEC y LVD 73/23/EEC.

For the USA

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

RODGERS

60215344701 RES 393-03 Impreso en España 02-04 Insignia 537 – OM/US & WW 2ª versión